

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 35 (1926)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS

Nº 52
BASEL, 30. Dezember 1926

Nº 52
BALE, 30 décembre 1926

INSERATE: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum.
45 Cts. Reklamen Fr. 1.50 per Zeile. Bei
Wiederholung entsprechenden Rabatts.
ABONNEMENT: SCHWEIZ: Halbj. Fr. 12.—, halbj. Fr. 7.—
vierteljährlich Fr. 4.— monatlich Fr. 1.50
Zuschlag für Postabonnemente 30 Cts. AUSLAND bei direktem Bezug: jähr-
lich Fr. 15.—, halbj. Fr. 8.50, vierteljährlich Fr. 5.—, monatlich Fr. 1.80; Post-
abonnemente: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Ad-
ressänderungen ist eine Taxe von 30 Cts. zu entrichten.

Organ und Eigentum
des Schweizer
Hotelier-Vereins



Organe et propriété
de la Société suisse
des Hoteliers

Erscheint jed. Donnerstag

14. Jährhunderts 52. Jahrgang
fremde-cinq-ème année

Paraît tous les jeudis

ANNONCES: La ligne de 6 points ou son espace 45 cts.
réclames fr. 1.50 par ligne. Rabais propor-
tionnés pour annonces répétées.

ABONNEMENTS: SUISSE: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50.
Abonnements par a poste en Suisse 30 cts. en plus. Pour l'ETRANGER
abonnement direct: 1 an, 15 fr.; 6 mois, 8 fr. 50; 3 mois, 5 fr.; 1 mois, 1 fr. 80.
abonnement à la poste, demander le prix aux offices de poste étran-
gers. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

Postcheck- & Giro-
Konto No. V. 85

Redaktion und Expedition: Aeschengraben No. 35, Basel.
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: A. Kurer.

TELEPHONE
Salran No. 11.52

Rédaction et Administration: Aeschengraben No. 35, Bâle.
Gedruckt beim Verlag Otto Walter, A.-G., Olten.

Compte de chèques
postaux No. V. 85.

Den verehrlichen Mitgliedern des S. H. V.,
den geschätzten Lesern, Inserenten und
Mitarbeitern unseres Blattes

**beste Glückwünsche
zum neuen Jahr!**

Direktion und Personal des
Zentralbureau und des Hotel-Bureau,
Redaktion und Administration
der „Hotel-Revue“.

Verelnsnachrichten

Ablösung der Neujahrs-Gratulationen.

*Exonération des souhaits
de Nouvelle Année.*

Bis zum 13. Dezember eingegangene Beträge.
Sommes versées jusqu'au 13 décembre.

Hr. Th. Wirth, Hotel Schweizerhof, Inter-
laken „ 100.—
Hr. M. Schwyder, Hotel Villa Castagn-
nola, Lugano-Cassarate „ 100.—
Hr. J. V. Dietschy, Hotel Krone, Rhein-
felden „ 100.—
Hr. A. Fanciola, Hotel Esplanade,
Locarno „ 10.—
M. W. Deig, Hotel Continental, Mon-
treux „ 10.—
Hr. K. Gugolz-Gyr, Hotel Bären, Ba-
den „ 10.—
Hr. F. Kappenberger, Adler Hotel,
Lugano „ 10.—
Hr. R. Mader, Hotel Walhalla-Ter-
minus, St. Gallen „ 20.—
Hr. Harry Meyer, Hotel Sonnenberg,
Zürich „ 10.—
Hr. J. Romer, Restaurant Kaufleuten,
Zürich „ 10.—

Bis zum 20. Dezember eingegangene Beträge.
Sommes versées jusqu'au 20 décembre.

Til. A.-G. Grand Hotel National,
Luzern „ 20.—
Til. Sanatorium Altem, Arosa „ 20.—
Sig. F. Balzari, Grand Hotel Métro-
pole, Milano „ 10.—
Sig. Balzari & Paletto, Grd. Hotel
Bellevue, San Remo „ 10.—
Hr. Ad. Birkenmaier, Hotel Seehof,
Arosa „ 10.—
Hr. J. Cima-Aeschlimann, Hotel de la
Gare, Bern „ 20.—
Hr. Alb. Doepfner, Beauvillage Grand
Hotel, Interlaken „ 25.—
Hr. H. Galliker-Baur, Hotel St. Gal-
lerhof, Bad Ragaz „ 5.—
M. J. O. Girard, Hotel Bristol, Lyon „ 20.—
Hr. H. Golden-Morlock, Hotel Habis-
Royal, Zürich „ 20.—
Hr. Ch. Goez, Hotel Royal, Basel „ 20.—
Hr. Otto Grütter-Rist, Hotel Bellevue
und Kursaal, Bräunten „ 10.—
Hr. P. Haefeli, Grd. Hotel Sonnenberg,
Seefeld „ 10.—
Til. Hotelier-Verein Rheinfelden „ 200.—
Hr. H. Hürbin-Theiller, Dir., Grand
Hotel, Axenstein „ 20.—
Hr. J. Kleiner, Dir., Grand Hotel, Bris-
sago „ 10.—
Hr. E. Lanz, Dir., Bivio (Graub.) „ 10.—
Hr. Conrad Manz, Carlton Hotel, St.
Moritz „ 20.—
Hr. H. Marbach, Hotel Bären, Bern „ 20.—
Til. Familie Müller-Britschy, Hotel
Pilatus a/S., Alpnach-Stad „ 5.—
Hr. J. Müller, Hotel Diana, Luzern „ 10.—
Hr. P. Pesler, Dir., Kurhaus, Val
Sinesra „ 10.—
Hr. Emil Pfenniger, Bahnhof-Resau-
ration, Luzern „ 20.—
Hr. G. Pinosch, Gen. Dir., Hotelgesell-
schaft Walldhaus, Wulera „ 20.—
M. M. E. Reibe & W. Erasme, Grd.
Hotel & Rigi, Valdois, Olon „ 20.—
Hr. Giorgio Rocco, Hotel Walldhaus,
St. Moritz „ 10.—
Hr. E. Rohr, Direktor, Hotel Kärsee-
dolomiten (Italien), Lit. 50 „ 11.40
Hr. K. Rupprecht, Hotel Eden, Rhein-
felden „ 20.—
Hr. H. Schwabland & Co. A.-G.,
Zürich „ 10.—
Hr. Dr. Herm. Seiler, Hotels Seiler,
Zermatt „ 50.—
Hr. Georges Wild, Hotel National,
Zürich „ 15.—
Hr. Ad. Zähringer & Sohn, Park-
Hotel, Lugano „ 100.—

Bis zum 27. Dezember eingegangene Beträge.
Sommes versées jusqu'au 27 décembre.

Hr. Fr. von Almen-Seiler, Kurhaus
Bellevue & des Alpes, Kleine
Scheidegg „ 20.—
Hr. Fr. von Almen-Seiler, Hotel Grand
Restaurant Trümmelbach, Lauter-
brunnen „ 10.—
Til. Kurhaus Alvanca-Bad A.-G., Bu-
reau Sonnenquai 1, Zürich „ 10.—
M. A. R. Arndeder et fils, Hotel
Richemond, Genève „ 25.—
M. Jean Bachl, Hotel de la Paix,
Genève „ 20.—
Hr. Ed. Beilick, Hotel Alexandra,
Arosa „ 10.—
Hr. E. Bilmaier, Villa „Recreation“,
Vevey-Lugano „ 10.—
Til. Hotelklingengesellschaft A. Bon,
Zürich „ 20.—
Hr. Primus Bon, Bahnhofbuffet, Zürich „ 40.—
Til. Suvretta-Haus A.G., St. Moritz „ 40.—
Hr. E. Bolz-Bühler, Hotel Jura, Inter-
laken „ 10.—
Hr. A. Brenni, Kurhaus, Passugg „ 20.—
Hr. P. Buol, Grand Hotel & Surselva,
Walldhaus-Flims „ 10.—
Hr. Fritz Danuser, vorm. Schöpf & Co.,
Zürich „ 10.—
Hr. R. Dietiker, Bahnhofbuffet S.B.B.,
Olten „ 20.—
Hr. E. Egli, Park-Hotel Bellevue,
Weggis „ 20.—
MM. Ch. & J. Eisenhoffer, Hotel
Bellevue, Genève „ 10.—
Hr. P. Elwerl-Eggen, Hotel Central,
Zürich „ 20.—
Hr. J. Escher, Hotel Couronne &
Poste, Brig „ 10.—
Sig. Luigi Fanciola, Hotel Regina, Lo-
carno „ 20.—
Hr. C. Glinz, Hotel Schiff, St. Gallen „ 10.—
Hr. W. Günter, Hotel du Parc, Locarno „ 10.—
M. E. Haldi, Directeur, Château Belle-
vue, Sierre „ 10.—
Hr. O. Hauser, Hotel Schweizerhof,
Luzern „ 25.—
Hr. Jean Hedinger, Dir. der Allg. Was-
erschaden- und Unfallversiche-
rungs-A.-G. Lyon, Zürich „ 25.—
Frau E. Heer, Hotel Adler, Ermatingen „ 10.—
Hr. J. Huhn jr., Restaurant-Hotel Monte
S. Salvatore „ 5.—
M. M. Julien, Splendid Hotel & Gd.
Restaurant Tonhalle, Montreux „ 10.—
Hr. J. Kienberger, Dir., Hotel Quellen-
hof, Ragaz „ 20.—
Til. A.-G. Hotels O. Kluser & S. Lag-
ger, Saas-Fee & Simplon-Kulm
Hr. Dr. F. Krayenbühl, Nervenheil-
anstalt „Friedheim“, Zihlschlacht „ 10.—
Hr. W. Locher, Hotel Union, Luzern „ 20.—
Hr. E. Manz, Hotel St. Gotthard, Zürich „ 50.—
Hr. Hans Maurer, Hotel du Nord,
Interlaken „ 5.—
Hr. U. A. Mistlin, Dir., Hotel Métro-
pole-Monopole, Basel „ 20.—
M. R. Mojonnet, Hotel Bon Accueil,
Montreux „ 10.—
Hr. A. Nolz, Hotel Schlüssel, Luzern „ 20.—

Hr. E. Pflüger-Dietschy, Salinenhotel,
Rheinfelden „ 20.—
Hr. C. A. Reber, Hotel Reber au Lac,
Locarno „ 10.—
M. G. Roth, Dir., Parc Hotel Mooser,
Vevey „ 10.—
Hr. H. Schenk, Dir., Grand Hotel Vic-
toria, Interlaken „ 20.—
M. C. Schertenleib, Dir., Val-Mont,
Olion „ 10.—
Hr. J. Schueer, Hotel Gotthard-Termi-
nus, Lugano „ 10.—
Hr. H. Schmid, Dir., Hotel Baur au Lac,
Zürich „ 20.—
Mme. Vve. E. Schneider, Hotel du
Parc et du Lac, Montreux „ 5.—
M. O. Schweizer, Dir., Savoy-Hotel,
Lausanne-Ouchy „ 20.—
HH. Senger & Herling, Hotel Löwen,
Bern „ 20.—
M. C. Herman Senn, Hon. Director
of the Universal Cookery & Food
Association, London „ 50.—
Hr. H. Sperl, Hotel Bristol, Bern „ 20.—
HH. Gebr. Sprenger, Hotel Lattmann,
Bad Ragaz „ 20.—
Hr. Ad. Steller, Parkhotel Schoen-
egg, Grindelwald „ 20.—
Hr. A. Warner, Dir., Hotel St. Got-
thard, Zürich „ 10.—
Hr. Hens Weissenberger, Dir., Savoy
Hotel, Lugano „ 10.—
HH. J. & G. Werder, Hotel Royal,
Interlaken „ 10.—
Hr. H. Witte, Dir., Grand & Palace
Hotel, Lugano „ 100.—
HH. Gebr. Witzig, Bahnhofbuffet,
Winterthur „ 20.—
Hr. J. Wyss, Dir., Hotel Steinbock,
Chur „ 20.—
Total Fr. 2321.40

Zum Besuche der amerikanischen Hoteliers.

Bei Herrn Zentralpräsident H. Haefeli in
Luzern ging Mitte Dezember nachstehendes
Schreiben ein, von dem wir der Mitglie-
derschaft gerne Kenntnis geben:

The RITZ - CARLTON
Atlantic City New Jersey

December 4, 1926.

Mr. Herman Haefeli

Hotel Schwanen

Lucerne, Switzerland.

My dear Mr. Haefeli:

Ever since the return of our party, I have
been kept busy with the enormous amount of
detail work in connection with our European
Tour and its aftermath, and also with the
absolute necessity of giving some attention
to my own personal affairs, so seriously
neglected during the many months of prepa-
ration and my absence abroad.

However, I know that you will understand
and sympathize with my predicament, and
pardon the delay in extending to you this
official acknowledgment and expression of

appreciation for all your interest, activity
and cooperation, in making the 1926 Euro-
pean Tour of the American Hotel Associa-
tion, the greatest triumph in tourism which
the world has ever known and which any
group of Americans has ever been permitted
to enjoy.

Therefore, it is on their behalf that this
letter of official acknowledgment goes for-
ward to you, with the further good will and
kindly interest, not only of the hotel people
who were so fortunate as to be members of
the Party, but the entire hotel fraternity of
the United States as well.

It is our earnest hope that some time in
the not too far distant future, we may have the
great pleasure and privilege of entertaining
our European colleagues on this side of the
Atlantic Ocean.

As the organizer and leader of this Ameri-
can Hotel Association European Tour Party,
may I add to all of the foregoing, just a word
of personal gratitude for the kindly interest,
the splendid cooperation and the many cour-
tesies showered upon me before, during and
since that memorable Tour.

Faithfully yours,

Charley Gehring.

Kollektivreklaime in Südfrankreich.

Wie uns mitgeteilt wird, ist es der Vertre-
tung der Schweizer Verkehrszentrale in
Nizza gelungen, bei verschiedenen in Gäs-
tekreisen der Côte d'Azur gut eingeführten Zei-
tungen günstige Bedingungen für Kollektiv-
anzeigen zu erreichen, worauf hiemit die
schweizer. Hotelier, die Fremdenverkeh-
rer, Kur- und Verkehrsvereine ganz be-
sonders aufmerksam gemacht seien. Es han-
delt sich namentlich um ganzseitige Anzeigen
mit Kopfzeile und Clichés zur Erhöhung der
Anziehungskraft und Wirkung der Publizität,
womit eine Reduktion der Kosten erzielt wer-
den kann, während gleichzeitig, dank der
Kontrolle durch den Vertreter der S. V. Z., der
effektive Wert der Propaganda gesteigert
wird.

Nähere Angaben über das Projekt, die
Beteiligungsbedingungen, den Kostenpunkt
etc. sind bei der Schweizer Verkehrszentrale,
Sitz Lausanne, sowie bei der Agentur S. V.
Z., Avenue Félix Faure 12, in Nizza erhältlich.

Anfragen der Direktion.

1. Hat Graf Schlieffen im Sinne unserer
Aufforderung (Briefkasten der Direktion „Ho-
tel-Revue“ No. 49) die Vorausbezahlung
sistiert oder doch die Indepothaltung beim
Bankgeschäft Sautier & Cie., Luzern, ange-
ordnet?

2. Hat er die Entschädigung pro Person
von Fr. 1.— auf 50 Cts. reduziert?

Das sind zwei unerlässliche Bedingungen
des Verkehrs mit ihm!

Gefl. Antworten dringend ans Zentralbu-
reau S. H. V. in Basel erbitten.

Verband Schweizer Badekurorte

Die Textentwürfe der Bäderkollektivrekla-
me in der Schweiz gehen noch diese Woche
an unsere Mitglieder ab. Es freut uns, dass
alle Badekurorte mitmachen. — Die schweizer.
Verkehrszentrale veranstaltet, wie vor zwei
Jahren, eine Bäderreklaime im Auslande. Wir
bitten unsere Mitglieder, einen Betrag im Bud-
get 1927 dafür reservieren zu wollen. — Die
schweizer. Verkehrszentrale hatte die Freund-
lichkeit, uns zu einer Sitzung der balneolo-
gisch-klimatologischen Kommission einzula-
den, in der die Bäder bereits durch Herrn
Hafen in Baden vertreten sind. Wir konnten
mit Freude konstataieren, dass den schweizer-
ischen Bäderfragen reges Interesse entgegen-
gebracht wurde.

Rheinfelden, 27. Dezember 1926.

Der Vorstand.

Zur Jahreswende.

Kaum irgend ein Zeitpunkt oder ein Festtag ist vielleicht für besondere und nachdenkliche Betrachtungen so sehr geeignet wie die Jahreswende. Sie bringt allenhalben, in der Familie, im Geschäft, im Freundeskreise Rückblick und Ausschau, ist zugleich Trösterin für kummervolle Herzen und Wegweiserin in erträumtes Glück der Zukunft hinein. Denn mag auch das alte Jahr so viele Wünsche unerfüllt gelassen haben, an der Schwelle des neuen richtet fast jeder Mensch die Fahne der Hoffnung neu auf und sucht unwillkürlich seinem Leben und seinem Streben einen neuen Inhalt und bessere Zielrichtung zu geben. Das gehört mit zum menschlichen Leben, es gehört zum ewigen Kampf um die Existenz und wenn auch auf dem Wege von der Wiege bis zum Grabe immer wieder zermürbte Seelen und Fahrgenossen am Strassenrande liegen bleiben, die Weiterwandernden hoffen von einem Zeitenwechsel auf den andern und meinen, was Wunder ihnen die Zukunft bringen werde, — bringen müsse.

Das ist gesunder Optimismus, wie er jedem Menschen mit wahrem Goltvertrauen unverwundlich innewohnt und auch wohl ansteht. Allein nicht jedermann eignet diese sonnige Charakterveranlagung zu, sondern es gibt auch viele Existenzen, die gerade an der Jahreswende dem verlorenen Jugendglück nachtrauern und sich nicht losreissen können von den Erinnerungen einsiger schöner Tage, die, während andere jubeln und frohlocken, alles grau in grau sehen, alle Hoffnungen sinken lassen und trübe, missegestimmt und resigniert in ein neues Jahr hinübergleiten. — Wir haben jüngst einen besinnlichen Aufsatz über das Wort „Nie kehrt du wieder, goldne Zeit“ gelesen, der uns recht innerlich bewegte und ans Herz griff, aber auch die etwas müden Hoffungsgeister auftrübte und mit neuem Leben erfüllte. Es wurde darin gezeigt, dass Resignation und Verzichtleistung zu jener Geistesverfassung gehören, der man heute in der älteren und mittleren Generation nicht gerade selten begegnet. Das ist ja eigentlich kein Wunder, denn die schweren wirtschaftlichen Verhältnisse, wie sie der grosse Krieg und seine Folgen auch über unser Land und Volk brachten — die Wirtschaftskrise, mangelnder Export und Warenabsatz, Rückgang des Verkehrs, Lebenssteigerung und Arbeitslosigkeit — mussten einer Stimmung Vorschub leisten, die da und dort nahe an Hoffnungslosigkeit grenzt.

Aber, sind wir wirklich mit solcher Resignation auf dem richtigen Wege, sind wir tatsächlich die erste Generation des Menschengeschlechtes, die schwere Zeiten durchzumachen hat? Oder lehrt uns nicht vielmehr die Geschichte von Zeiten, Dingen und Verhältnissen, die noch um vieles schlimmer waren als die heutigen? Auch hierüber gab uns der genannte Aufsatz sinnige und stärkende Antwort. Wohl hat vielleicht noch kein Krieg soviel Opfer an Gut und Blut, an Kulturgütern gefordert, wie der Weltkrieg. Das ist schon richtig, aber er hat auf der andern Seite und trotz der vielen Greuel, die ihn begleiteten, auch in reicher Zahl die edelsten humanen Eigenschaften zur Tat werden lassen. Er hat sich selbst ad absurdum geführt, hat bei allen Kulturvölkern die Erkenntnis wachgerufen, dass der Krieg der grösste Wahnsinn war, den sich die Menschheit leisten konnte, und er hat in der zivilisierten Welt eine Atmosphäre des Friedens und der Versöhnlichkeit geschaffen, die sich vor einem Dutzend Jahren noch kein Diplomat, kein Staatsmann hätte träumen lassen, von den Generalen ganz zu schweigen, die heute so vielfach öffentlich als Apostel der Völkerversöhnung auftreten. Das sind Tatsachen, die nicht mehr aus der Welt zu schaffen sind und auf die Gestaltung des künftigen Völkergeschickens von überragendem Einfluss sein werden. Die Ideale wahrer Menschlichkeit haben also doch Fortschritte zu verzeichnen, auch wenn man an den ewigen Frieden noch nicht allüberall und reslos zu glauben vermag.

Wie auf dem politischen, so zeichnen sich ähnliche Friedensströmungen auch auf dem wirtschaftlichen Tummelplatz ab. Der Wille zu gegenseitiger Solidarität, zur Verständigung auch im wirtschaftlichen Konkurrenzkampf der einzelnen Völker und Interessengruppen kommt immer mehr zur Geltung. Wo bis vor kurzer Zeit noch Kampf bis aufs Messer Triumpf war, da gewinnt das Streben zur Mil- und Zusammenarbeit, mächtig ausgreifend, Platz und Raum. Die Auffassung, es werde nie mehr gut kommen, der endgültige

Niedergang sei nicht mehr aufzuhalten, vermag daher vor der kritischen Beurteilung nicht zu bestehen. Es wird der heutigen Zeit nicht eine schlimmere, wohl aber eine bessere folgen. Der Umschwung ist bereits in voller Vorbereitung und wird garantiert durch den unabänderlichen Gang der Entwicklung, der beweist, dass der Geist des Aufbaues, des Friedens und der Zivilisation noch stets obsiegt über die finsternen Mächte der Zerstörung, des Krieges und der Unkultur. Man erkennt das namentlich auch auf den Gebieten rein ethischer, humanitärer und charitativer Natur, in welcher Richtung heute im Vergleich zu früher geradezu glänzendes geleistet wird. —

Wir hören hier den Einwand, diese optimistische Beurteilung treffe auf die Hotellerie nicht zu. Aber, Hand aufs Herz! sind nicht trotz aller Widerwärtigkeiten und Rückschläge in den letzten Jahren die Verhältnisse auch im Hotelgewerbe etwas besser geworden? Gewiss, es fehlt noch gar vieles, bis die Vorkriegsprosperität in unserem Gewerbe wiederhergestellt ist. Namentlich der Fremdenbesuch, der Wirtschaftsertrag der beiden letzten Jahre haben vielerorts bitter enttäuscht; allein es kann gleichwohl nicht bestritten werden, dass der Zeiger der Entwicklung doch auch in der Hotellerie aufwärts weist und nach den langen Krisenjahren der Kriegs- und Nachkriegszeit die materielle Konsolidierung unseres Berufszweiges im grossen und ganzen doch erfreuliche Fortschritte gemacht hat, dank einerseits der fortschreitenden Erholung des Reiseverkehrs und der staatlichen Sanierungsbeihilfe anderseits. Sodann ist gerade in diesen letzten Jahren eine besondere Erstarkung der Berufsorganisation nach innen und aussen zu verzeichnen. Der organisatorische Aufbau und die innere Struktur des S. H. V. haben eine grundlegende Festigung erfahren durch die Neubelebung der Mitgliederwerbung und die ruhige, aber zielbewusste Führung des Vereins durch seine Exekutivorgane. Mehr und mehr wächst der Verein auch zu einer machtvollen Institution der Selbsthilfe für den gesamten Berufsstand und dessen einzelne Angehörige aus. Wir erinnern hier nur an den Schulz der Berufs- und Lebensinteressen seiner Mitglieder, die richtig zu wahren nur einer geschlossenen Organisation möglich ist. Es gilt dies sowohl hinsichtlich der Preisnominierung wie bezüglich der gesamten Ständepolitik, der Vertretung der Mitgliederinteressen gegenüber der Allgemeinheit, den Behörden und Drückkreisen, — alles Aufgaben, zu deren Lösung die berufsorganisatorische Zusammenfassung die unerlässlichen Vorbedingungen schafft. Mit der Erstarkung des Vereins, der Mehrung seiner Macht und seines Ansehens in der Öffentlichkeit geht aber auch die innere Kräftigung Hand in Hand. Sie kommt z. B. darin zum Ausdruck, dass im abgelaufenen Jahre an die Verwirklichung lange gehegter sozialer Werke (Fonds zur Unterstützung von ohne eigenes Verschulden in Not geratenen Mitgliedern und deren Witwen und Waisen etc.) herangefreten werden konnte, während gleichzeitig dem Ausbau der Auslandsklame, der erweiterten Verbreitung des Hotelführers, der Ausgestaltung und modernen Entwicklung der Verkehrseinrichtungen usw. die intensivste Aufmerksamkeit der Vereinsleitung geschenkt wird. — Das alles sind Früchte der solidarischen Zusammenarbeit der Mitgliedschaft und wir sind denn auch überzeugt, dass bei dieser Einstellung und Mentalität, bei der traditionellen geschäftlichen Realität und strengen Pflichterfüllung, bei der bisherigen Treue zum eigenen schönen Beruf die Zukunft der schweizer. Hotellerie gesichert dasieht und auch für die bessere Zeiten wiederkehren werden.

Mit dieser frohen Hoffnung begrüssen wir heute das Jahr 1927, wohl wissend, dass uns allen die Erfolge nicht mühelos in den Schoß fallen, sondern nur im Zeichen steter Arbeitsbereitschaft, Vorwärtsschreits und emsiger Tätigkeit erreicht werden können. Damit verbinden wir zugleich das Gelöbnis, auch im kommenden Jahre unser Bestes einzusetzen zur Wahrung und Verteidigung der legitimen Ständesinteressen und Berufs Ideale. Möge dabei der Wille zur Solidarität, zu gemeinsamer Verantwortlichkeit im Dienste der Vereinssache unser aller Weggenosse und die unerschöpfliche Kraftquelle zu wertvoller Anteilnahme an der Organisation, ihrer Ziele und Aufgaben sein. — In diesem Sinne anbieten wir unsern Mitgliedern ein herzliches

„Glückauf zum neuen Jahre“

mit dem Wunsche kraftvoller Vorwärtswentwicklung des S. H. V. und der gesamtschweizerischen Hotellerie.

Warnung.

Unter Hinweis auf unsere Warnung in Nr. 33 vom 19. August d. J. machen wir darauf aufmerksam, dass in letzter Zeit seitens des Niederländischen und Internat. Reisebureau Hollandia, Elboogstr. 14, Den Haag (mit Nebenbzi. Maassricht) bei verschiedenen Mitgliederhotels wiederum Einzugsmandate im Betrage von Fr. 20.— zum Inkasso vorgewiesen wurden. Die Forderung wird mit einer Auftragserteilung für eine Anzeige in der 2. Halbjahresausgabe des „Internat. Hotel-Adressbuches“ dieses Bureaus begründet, was unrichtig ist, denn die beir. Hotels erinnern sich nicht, jemals mit dem Reisebureau „Hollandia“ in Geschäftsverbindung gestanden oder einem Vertreter der Firma einen Inseritionsauftrag erteilt zu haben.

Vor der Bezahlung der Einzugsmandate oder Nachnahmen des Bureau „Hollandia“ sei daher erneut dringend gewarnt.

Wege und Ziele zur Erlangung von Zielkapital für die Hotelindustrie.

Vortrag gehalten von Dr. Münch, Direktor der Schweizerischen Hotel- u. Treuhand-Gesellschaft Zürich, anlässlich der 51. Generalversammlung des Internationalen Hotelbesitzer-Verbands in Baden (Fortsetzung.)

Anders im zentralistisch regierten Frankreich. Dort ist die Hotelbank, wie sie den deutschen Initianten vorschwebt, dank staatlicher Unterstützung in grosszügiger Weise zur Tatsache geworden. Die durch Gesetz vom 30. Juni 1923 vorgesehene und durch Decret vom 30. November gleichen Jahres ins Leben gerufene Hotelbank (Crédit National Hôtels) mit Sitz in Paris, hat durch ihre verschiedenen Charaktere in den bislang besprochenen Schweizer-Initiativen. Sie will nicht überschuldete Betriebe sanieren, nicht Schulden abbauen und die Zahl der Hotelbetten reduzieren, sondern den lebensfähigen Elementen der mittleren und kleineren Hotellerie langfristige Mittel zur Einrichtung moderner Installationen gewähren und Gegenden durch Unterstützung an Neugründungen dem Fremdenverkehr erschliessen. Daneben übernimmt sie für die Hotellerie den ganzen Bankverkehr, wofür ihr die über das ganze Land verstreuten 327 Schaller der Banques Populaires zur Verfügung stehen, und gewährt kurzfristige Saisonbetriebsvorschüsse und Darlehen. Sie ist nicht ein Institut der Selbsthilfe. Ein solches hätte auch in Frankreich mangels langfristigen Geldes unmöglich entstehen können, sondern ein halbamtliches Unternehmen in der Form einer Aktiengesellschaft, die mit einem Eigenkapital von Fr. 7,000,000.— mit staatlichen, zinsfreien und langfristigen Vorschüssen arbeitet und fernerhin Subventionen von Balngesellschaften und Verbänden erwartet und endlich die Ausgabe von Obligationen in Aussicht stellt. Der Zinssatz für langfristige Darlehen gegen hypothekensichere oder anderweitige Sicherheiten beträgt 7% und kann nöthigenfalls auf 8% erhöht werden. Die Bilanz des Credit National Hôtels per 31. Dezember 1925 weist bereits eine Totalsumme von Fr. 36,000,000.— auf, einschliesslich über 31 Mill. Staatsvorschüsse, wovon 28 Mill. langfristige sind. Der Zentralverwaltung sind regionale Kommissio- nen unterstellt und ein technisches Komitee beigegeben, das die zu finanzierenden Hotelbauten und Installationen begutachtet und daneben der übrigen Hotellerie in den einschlägigen technischen Fragen beratend zur Seite steht. Das Ganze ist eine weitsichtige und solide Schöpfung eines Landes, das die grosse volkswirtschaftliche Bedeutung der Hotellerie und des Fremdenverkehrs erkannt hat.

Die Gründung einer Hotelbank ohne staatliche Beihilfe, also von rein privater Initiative ausgehend, wird zur Zeit in Belgien erwogen. Herr Louis Moeyers, Secrétaire Général de la Fédération Hôtelière Belge, schreibt mir darüber folgendes, das ich in deutscher Uebersetzung wiedergebe:

«Die Gründung einer Hotelbank soll ausschliesslich von privater Initiative ausgehen, denn in Anbetracht der gegenwärtigen Lage der öffentlichen Finanzen und in Berücksichtigung der Beschränkung aller Ausgaben können wir nicht mit der geringsten Staatsintervention rechnen. Lehren uns war es nicht unsere Absicht, eine Hotelbank für die Hotellerie zu gründen, sondern ein Kreditinstitut, um den Hoteliers die Modernisierung und Vervollkommen ihrer Installationen zu erleichtern. Ein erster Versuch wurde im Laufe dieses Jahres gemacht, der leider als gescheitert betrachtet werden muss. Es handelte sich nämlich um eine Verschmelzung mit einer Industriebank, deren Geschäfte meistens die Hotellerie nichts angingen. Infolgedessen hätten sich die Hoteliers als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Angelegenheiten befassen müssen, die ihnen absolut fremd gewesen wären. Das Projekt wurde also zurückgelegt, wird aber in einigen Monaten bestimmt wieder aufgenommen, sehr wahrscheinlich durch Gründung einer Aktiengesellschaft mit Aktienkapital von 20 Millionen Franken.» (Fortsetzung folgt.)

Salon culinaire et concours d'apprentis Genève 1926.

Kritische Betrachtungen.

Von C. Pfister-Storck.

(Schluss.)

33b. Chaudfroid de faisan à l'ananas. Effektvoll angerichtet in feuerfester Platte.

33c. Cailles au suc d'Alicante. In feuerfester Schüssel 4 Wachteln auf Croulons mit veräpffelten Trauben. Gute Idee.

34. Cuisine bourgeoise. Unter diesem Namen bringt der Aussteller eine Serie Genfer Lokalsuppen, die bei den Besuchern offenbar starken Beifall fanden. Als Hauptdekorationen stück figurirte eine alte, bronzene Genfer Suppenpfanne, darum in Pruntruterkädeln die 8 Spezialsuppen. Ausgezeichnetster Einfall.

36. Bouquet à Rose de mai; Paniers de frandises; Gâteau Vigneronne; Gâteau Carmin; Gâteau Marquis. Eine Serie sehr schön ausgeführter Blumen in gezeigtem Zucker als Dekoration der Kuchen. Der Aussteller ist ein Künstler.

37. Cochon de lait. Gebratenes Milchschweinchen auf gebackenen Strohkartoffeln ruhend. Kranz von kleinsten Würstchen.

38. Hors d'œuvres variés. Auf grossem, reichem Silberplateau 12 Kristall- schalen mit äusserst sorgfältig angerichteten und zusammengestellten nicht alltäglichen Vorspeisen: Sardellen mit Oliven, Salade russe mit Crevetten, in Croustaden, ein gebundener Salat mit roten Piments, zierlich geschnittene und angerichtete Canapés von Hering, Salami, Schinken, kleine Chaudfroids von Schafszug, Zitronenschinken mit Foie gras, Croustades mit Caviar, Champignons mit Tomatenpurée und Capern dekoriert, Hochfeines arrangement.

38a. Canard sauvagé à la Montmorency. Auf Reissoulet Ente, sehr schön ausge- arbeitet, mit Kirschen, gespritzten Sternen aus Mousse de foie gras, Trüffelpunkten; gut über- zogen mit Gelée. Barken mit Suprêmes von foie gras, klare Gelée; beanstande die Felsen aus Seelantropfen.

40. Langoustes à l'Orientale. Die Idee ist nicht neu, wir haben das Stück am Salon culinaire in Zürich gesehen. Der Wassergroß Neplun (Langoustes-Panzer) tront auf erhöhtem Piedestal (Boden in Schachbrett-Mosaik), in der Mitte der langen Platte ein Salade russe; Um- lagen auf Plattenrand verschieden gefärbte Meeresfrüchte, Crevetten, Krebse, Gelée auf Boden trübe. Sonst schönes Stück.

41. Panier en nougat avec fruits en marsepin. Rautenförmiger Korb in Nougat-Stäbchen mit Spritzglasur; mit Marzipan ge- füllte Früchte. Gut gearbeitet.

42. La vie du petit vol-au-vent. Auf Paissierbrett wird dem Besucher die Entstehung der kleinen Pasteten vorgeführt. Der Blätter- teig wird in seinen verschiedenen Stadien ge- zeigt. Brave Arbeit.

46. Poularde en Bellevue Néva. Auf reicher Silberplatte und Holzsockel mit viel- farbigem Felt-Spritzgranulat (geschmacklos) ein Reissoulet, darauf das à la Néva préparierte und dekorierte Huhn. Umlagen rohe Gemüseblumen. Das Stück muss in jeder Beziehung als „un- möglich“ abgelehnt werden.

47. Truite à la russe. Ohne Sockel oder Unterlage direkt auf Platte angerichtete Forelle (mit Kirschen), einfachstes Décor, Blumen- motiv; beanstand Spritzarbeit an Kiemen (Ma- yonnaise). Geschmackvolle Umlagen: halbe To- maten, halbe Eier mit Caviar, Krebse, klare Gelée.

Lehrungsarbeiten:

1. Panier en pommes de terre. Gut ausgeführter Korb aus Kartoffeln, darin und da- neben 8 Sorten Pommes frites.

2. Panier méringue. Mer gross als gut gebratener Korb in Eiweissmasse, mit geschla- genem Rahm gefüllt und mit Cornets und Mé- ringues garniert.

3. Un plat maison. Gut geratene kalte Fleischpastete.

4. Sélection de pommes au nid. Kartoffeln in Nestchen. Sehr gute Arbeit. Korb aus Nudelteig gebacken, mit Pommes soufflées, 5 Körbchen mit verschiedenen Pommes frites.

5. Serie de pommes frites. 10 Sorten, etwas zu braun geraten.

6. Chaudfroid de perdreaux. In feuerfester, viereckiger Schüssel; fein aus- geführter Décor in Fadentechnik: Mädchenkopf mit Hut, 7 Médallions mit erstklassigem Décor: Silberthierchen-Zweige in Eiweiss und Trüffel. Vielversprechendes Talent.

7. Chaudfroid de caille. In Glasschale 5 Wachteln, unansehnlich gefärbter Ueberzug. Kranz von frischen Blumen.

8. Poisson froid. Mit Mayonnaise über- zogen, feines Décor: Maiglöckchen. Umlagen: halbe Tomaten, gefüllt mit Salade russe und be- streut mit gebackenen Trüffeln, halbe Eier, gefüllt und zart dekoriert. Gute, fleissige Arbeit.

10. 2 hors-d'œuvres variés. Gute Auf- machung.

11. Galantine de volaille. Gute Aus- führung der Galantine, schön weiss; klare Gelée, gutes Décor.

12. Selle d'agneau garnie. Brave Arbeit.

13. Filet de sole chevreuse. Auf reicher Platte 12 Filets, weiss überzogen, kreuz- förmig angerichtet, bestreut mit gebackenen Trü- ffeln, Eigelb, Eiweiss, Corail de homard, in Strei- fen, abwechselnd in den Foren. Auf einigen Artischobeln Escallopes de Langoustes, mit (zu grossen) Trüffelscheiben.

15. Oeufs en surprise. Zwei Eierplatten mit vorgeschälten Spiegeleiern; je vier halbe Aprikosen (Compôte) bilden die Eigelb. Sehr gut gemachte Gelée imitiert das Eiweiss. Alle Laien sind darauf hineingefallen, dass es wirkliche Eier seien!

16. Filet de sole moscovite. Sockel und Korb von Pastelenteig, gefüllt mit Salade russe 8 Aspik mit den Filets. Umlagen: bunte Forellen, Krebse, Eier, Zitronen, Tomaten. Die Forellen waren überflüssig. Es ist nicht zulässig, zu Meerfisch einen kostbaren Siisswasserfisch als Umlage zu verwenden. Die blaue Forelle steht im Wert über der Seezunge.

17. Une série de pommes de terre. 12 gute Frituren.

18. 1 plat de hors-d'œuvres. Schönes Gericht für Hotel II. Rang.

19. Oeufs moscovite. 6 Eier in Crou- staden, mit Salade russe, Crevetten, Plattenrand weiss zartes Décor auf.

20. Série d'œufs froid. Gute Ausführung.

COCKBURN'S PORT
Oporto and London

NICHOLSON'S DRY GIN
THE PUREST
SPIRIT MADE

M'CALLUM'S
ESTABLISHED
1807
Perfection
SCOTS WHISKY

A. BUTOW, 25, RUE PRIEURÉ, TÉLÉPHONE: MONT-BLANC 53.14, GENÈVE



A nos Sociétaires

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient d'éprouver notre Société en la personne de notre membre

Monsieur

P. Fonjallaz

Hôtel du Signal
à Chexbres

décédé le 22 décembre 1926, dans sa 63^{ème} année.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre collègue défunt.

Au nom du Comité central:

Le président central:
H. Haefeli.

A Mesdames et Messieurs les membres de la S. S. H., à tous nos lecteurs, annonceurs et collaborateurs, nous présentons

*nos meilleurs vœux
pour la nouvelle année!*

La direction et le personnel du
Bureau central et de l'Hôtel-Bureau.
La rédaction et l'administration de
la «Revue suisse des hôtels».

Avis aux Sociétaires

Propagande à la Côte d'Azur.

L'agence de l'Office suisse du tourisme sur la Côte d'Azur, à Nice, a obtenu, en vue de l'organisation d'une importante publicité collective, des conditions avantageuses des éditeurs des journaux s'adressant à la nombreuse clientèle qui séjourne actuellement dans les stations méditerranéennes françaises. Il nous semble opportun d'encourager les intéressés à profiter de cette occasion de faire de la bonne réclame; dans ce centre cosmopolite de villégiatures, des insertions bien présentées peuvent et doivent être fructueuses.

Il s'agirait de pages entières, rehaussées de clichés reproduisant des sites pittoresques de la Suisse. Ainsi l'attention des lecteurs sera nécessairement éveillée. Néanmoins cette publicité sera moins coûteuse que celle qui pourrait être faite individuellement, par commande directe ou par l'intermédiaire de courtiers. En outre, le système envisagé présente le grand avantage d'un contrôle permanent par l'agence de l'O. S. T. Seuls des organes sérieusement dirigés et très répandus dans la clientèle possible de l'hôtellerie suisse sont pris en considération.

Le siège auxiliaire de l'Office national suisse du tourisme à Lausanne, 2, rue Pichard, tient à la disposition des intéressés une circulaire donnant tous les renseignements utiles. On peut aussi s'adresser directement à l'agence de l'Office national suisse du tourisme, 12, Avenue Félix Faure, à Nice.

Une mise en garde.

Dans notre numéro 33 du 19 août 1926, nous avons attiré l'attention sur le Bureau de voyages néerlandais et international Hollandia, à La Haye, avec succursale à Maestricht, lequel tentait d'encaisser des sommes d'argent pour de la publicité qui n'avait pas été commandée. Le même bureau recommence depuis quelque temps ses opérations. Divers

hôtels, en effet, se sont vu présenter des recouvrements de 20 francs pour une insertion dans l'édition du deuxième semestre d'un livre d'adresses international. Or les hôteliers n'ont aucune souvenance d'avoir été en rapports d'affaires avec le bureau Hollandia, ni d'avoir passé à l'un de ses représentants l'importe quel ordre de publicité. Nous mettons donc encore une fois les membres de notre Société en garde contre les agissements de la maison hollandaise.

cependant, dans la situation générale en 1926, quelques améliorations de détail; mais l'étape définitive à franchir avant le rétablissement de circonstances politiques et économiques normales s'allonge toujours. Des ententes se dessinent, des pourparlers s'engagent et se poursuivent, les milieux de l'industrie et du commerce s'efforcent d'adoucir les conditions de l'existence; mais des efforts partiels ne peuvent produire que des résultats partiels. Tant que l'économie publique

Société Suisse des Hôteliers Nouvel an 1927

Aux membres de notre Société, aux Comités des Sections
et aux Directions des Groupements, nous présentons

nos vœux les plus cordiaux!

Le Comité central.

Nouvelles de la Société

Questions de la Direction.

1. M. le comte Schlieffen a-t-il renoncé, dans le sens de notre demande formulée dans la «Boîte aux lettres de la Direction» du No 50 de notre journal, à exiger des paiements à l'avance? A-t-il du moins organisé un système de dépôts auprès de la Banque Sautier & Cie à Lucerne?

2. A-t-il réduit de 1 franc à 50 centimes l'indemnité par personne?

Ce sont là deux conditions indispensables pour frayer avec lui.

Prière d'adresser au plus tôt les réponses au Bureau central de la S. S. H. à Bâle.

Association des stations balnéaires de la Suisse.

Les projets de texte pour la réclame collective des stations balnéaires en Suisse seront adressés cette semaine encore aux membres de l'Association. Nous constatons avec plaisir que tous participent à cette publicité. Comme il y a deux ans, l'Office suisse du tourisme organise une propagande balnéaire à l'étranger; nous prions nos sociétaires de réserver à cet effet un certain poste dans leur budget pour 1927. — L'Office suisse du tourisme a eu l'amabilité de nous inviter à une réunion de la Commission de balnéologie et de climatologie, dans laquelle les bains sont déjà représentés par M. Hafén, à Baden. Nous avons eu la satisfaction de pouvoir nous rendre compte du vif intérêt qui est porté aux questions balnéaires concernant nos stations suisses.

Rheinfelden, le 27 décembre 1926.

Le Comité.

D'une année à l'autre.

Encore une fois, nous allons prendre congé d'une année qui achève son cours pour entrer dans une année nouvelle. Encore une fois, malheureusement, nous avons accumulé une nouvelle série de souvenirs peu agréables, pénibles peut-être et même douloureux.

Ce sont toujours les mêmes constatations qui au tournant des années reviennent sous notre plume: saisons trop courtes gâtées par un temps trop souvent défavorable; persistance de la crise économique européenne; événements politiques ou autres qui exercent une fâcheuse influence sur le tourisme international; entêtement des gouvernements à dresser à leurs frontières et dans leurs pays respectifs des obstacles à la circulation et au séjour des étrangers. Il y a eu par ci par là

européenne sera malade comme elle l'est actuellement, l'hôtellerie aura à supporter sa lourde part du fardeau qui écrase les peuples.

En 1926, l'industrie hôtelière suisse a été tout particulièrement frappée par l'absence de foules de visiteurs qui ont préféré tenter de faire des économies en se rendant dans des pays à change déprécié. Sous ce rapport, les circonstances semblent devoir s'améliorer l'année prochaine. D'un côté les ressortissants de pays à change normal ne pourront plus guère attendre de profit d'une villégiature loin de chez nous et d'autre part nous pouvons espérer revoir une ancienne clientèle qui avait été effrayée plusieurs années durant par la tenue de notre franc suisse. En cet endroit de l'horizon du moins, le ciel s'éclaircit quelque peu pour laisser passer un rayon brillant qui ranime notre confiance.

Il faut reconnaître que notre hôtellerie suisse, même si elle vient de traverser des années qui auraient pu être beaucoup plus favorables, a cependant maintenu ses positions grâce à une ténacité et à une persévérance que l'on trouverait difficilement ailleurs. En dépit de tous les déboires et de toutes les déceptions, elle n'a pas cessé d'améliorer le confort de ses établissements et de faire tout ce dont elle était capable pour laisser à ses hôtes d'agréables souvenirs, préparant ainsi du moins le retour à l'ancienne prospérité. Les progrès réalisés finiront bien un jour par porter leurs fruits et par dédommager ceux qui n'ont pas perdu leur courage.

Une constatation réconfortante, c'est de voir que le grand public, en Suisse, comprend chaque année un peu mieux combien la prospérité de l'industrie hôtelière est un élément indispensable de la prospérité générale. Les autorités, tant fédérales que cantonales ou municipales, se montrent en somme bien disposées à notre égard et savent prendre à l'occasion des mesures qui nous sont réellement avantageuses. Des associations et des institutions diverses déploient en faveur du mouvement touristique une activité dont les résultats commencent à se faire sentir dans une proportion toujours plus large. Des clients nouveaux nous arrivent pour remplacer ceux qui ne peuvent plus venir à nous. Une propagande intelligemment organisée et méthodiquement conduite nous prépare pour les années futures la venue de visiteurs qui auparavant n'avaient pas l'habitude de faire des séjours en Suisse. A l'attrail de nos montagnes, de nos lacs, de nos sites charmants, de nos stations climatiques, balnéaires, sportives se sont joints d'autres attraits dans les domaines de la politique internationale, de l'art, de la science, de l'éducation, de la médecine qui attirent chez nous des visiteurs dont le nombre ira peu à peu en

augmentant, car en nous revenant ils en amèneront d'autres avec eux. Nos statistiques de tourisme sont intéressantes à étudier à ce point de vue.

Un autre facteur de succès, c'est l'amélioration et le renforcement de notre organisation professionnelle, dont les effets se manifestent au dedans comme au dehors et que bien des pays nous envient. Chaque année, de nombreuses admissions dans notre Société prouvent que l'on se rend compte toujours mieux des avantages de la cohésion et de la communauté des efforts. Le travail dans la Société centrale se double de celui qui est effectué dans les sections. La concurrence est régularisée et maintenue dans des limites rationnelles par de sages mesures comme celle de la réglementation des prix. Les apprentissages et les études hôtelières font de réjouissants progrès. Les intérêts professionnels sont attentivement sauvegardés auprès des pouvoirs publics comme auprès des autres branches de l'économie nationale. Des chefs sûrs font profiter toute la corporation de leurs lumières et de leur longue expérience. Les divergences inévitables s'aplanissent grâce à de judicieux conseils. De belles œuvres sociales se créent et se développent, comme par exemple le fonds destiné à venir en aide aux sociétaires tombés dans la gêne sans faute de leur part, à leurs veuves et à leurs orphelins. Notre Guide suisse des hôtels sera répandu cette année dans le monde à 275.000 exemplaires, une nouvelle édition espagnole venant s'ajouter aux éditions anglaise, allemande, française, italienne et hollandaise. La reprise de la publication du grand guide illustré est sérieusement à l'étude et la réalisation de ce projet complètera heureusement notre propagande hôtelière. La question complexe du pourboire s'achemine peu à peu vers une solution avantageuse pour tous les intéressés. Toute cette somme d'efforts accomplis dans tant de domaines différents nous donne une garantie d'un avenir plus encourageant.

En regardant en arrière sur l'œuvre réalisée, nous nous sentons plus confiants et cette confiance même est un élément des succès futurs.

L'année 1926, si elle n'a pas comblé nos espérances, nous a cependant réservé à beaucoup des satisfactions qu'il serait injuste et ingrat d'oublier.

Que chacun donc garde son courage intact, que chacun ait en vue le bien général à côté de son avantage particulier, que chacun sache unir ses efforts à ceux de ses confrères, et les vœux que du fond du cœur nous adressons en ce changement d'année à l'hôtellerie suisse finiront bien par se réaliser, tôt ou tard.

Les dix commandements du jeune excursionniste.

1. Respecte le sommeil du dimanche matin de les semblables; il leur est nécessaire, à la ville comme au village. Ne les éveille pas dès les premières heures de la journée par du tapage et des cris.

2. En chemin de fer, ne cause pas des désagréments aux autres voyageurs et ne rends pas plus difficile la tâche du personnel par toutes les sottises imaginables.

3. En traversant les villages, abstiens-toi soigneusement de toute remarque désobligeante sur le compte des habitants. Echange avec eux quelques paroles amicales; cela pourra souvent te devenir utile. Laisse en paix les animaux.

4. Ne cueille pas les fleurs à pleines brassées. Contente-toi d'un petit bouquet que tu fixeras à ta boutonnière ou à ton chapeau. Ne grave pas tes initiales ou d'autres signes quelconques sur l'écorce des arbres, sur les bancs, sur les parois des cabanes, etc. Surtout n'arrache aucun poteau indicateur.

5. Si tu veux cuire ou réchauffer des aliments, fais ton feu sur le chemin ou à la lisière d'un bois. Un feu en pleine forêt peut, surtout par un temps chaud et sec, provoquer une catastrophe.

6. Autant que possible, jette les restes d'aliments, les pelures d'oranges, etc. au fond d'un fossé; brûle les débris de papier.

7. Si tu passes la nuit dans une cabane, une grange ou une maison de paysan, observe les règles de la propreté. Prouve ta reconnaissance à tes hôtes par quelques bonnes paroles et un petit cadeau en argent.

8. A l'égard de tes camarades de course, sois toujours serviable, courtois et de bonne humeur; entretiens la gaieté générale en chantant de joyeuses chansons de route.

Respecte scrupuleusement les préceptes des convenances et de la moralité, surtout si parmi vous il y a des jeunes filles.

9. Le soir, rentrez de bonne heure à la maison, afin qu'après un long et réconfortant sommeil, vous puissiez recommencer votre travail le lendemain matin avec des forces nouvelles et une tête claire.

10. Attirez sur ces sages conseils l'attention de vos camarades d'excursions et faites tout possible pour que tous les mettent en pratique.

Société Suisse des Cafetiers.

Concours pour l'élaboration d'une brochure sur l'art de servir.

Mesdames, Messieurs, honorés Collègues, Nous désirerions avoir votre collaboration pour l'élaboration d'un petit manuel qui sera édité par la Société suisse des cafetiers et vous serions reconnaissants de nous faire part de votre expérience, de vos connaissances, dans l'art du service de restaurants et hôtels, par un travail que vous mettriez à disposition de notre société. Depuis quelques années le besoin se fait de plus en plus sentir de mettre à la disposition des participants à nos cours de service, des élèves de nos écoles professionnelles et tout autant des sommeliers et jeunes sommeliers, aussi bien que des restaurateurs eux-mêmes, un manuel expliquant brièvement et clairement comment doit se faire le service. Il est destiné à faciliter les maîtres des cours et des écoles en supprimant la dictée qui prend du temps; il doit servir de répétition au personnel formé et lui rafraîchir ses connaissances et il doit être un moyen de s'instruire soi-même pour le patron, les membres de sa famille ou quiconque n'a pas eu l'occasion de suivre des cours ou de fréquenter une école professionnelle.

Ce manuel doit en conséquence traiter de la façon de se présenter pour le service, l'office, de l'organisation de la salle du restaurant, de la mise de la table, du pliage des serviettes, de la décoration, du service de la bière et du vin, de la carte des mets, du service en tous genres et ce qui s'y rapporte, du service au café, au restaurant, à l'hôtel.

Ce manuel ne doit pas être une œuvre scientifique, volumineuse, difficile à lire, ni une encyclopédie de l'art de servir, mais une brochure commode, contenant cependant tout ce qui est nécessaire à la pratique, écrite de façon facilement compréhensible pour que chacun s'en serve avec plaisir et profit.

Pour l'élaboration de ce petit livre, le Comité central de la Société suisse des cafetiers ouvre un concours auquel peuvent participer les membres de la société et autres professionnels expérimentés dans la partie du service. Ils doivent nous envoyer des travaux que nous puissions utiliser pour la brochure sur le service. On acceptera naturellement aussi des travaux partiels ne comportant pas tout le programme proposé et pouvant former un chapitre.

Un jury comprenant des membres de la Commission de l'instruction professionnelle et éventuellement d'autres professionnels, nommé par le Comité central, appréciera les travaux reçus au point de vue de leur utilité et il décernera les prix suivants:

1er prix :	Fr. 500.—
2me »	» 400.—
3me »	» 250.—
4me »	» 150.—
5me »	» 120.—
6me »	» 80.—

Éventuellement des prix en espèces ou nature pourront être délivrés à titre d'encouragement pour de bons travaux non primés. Les travaux pour lesquels un prix aura été obtenu deviennent naturellement propriété de la Société suisse des cafetiers.

Le Comité central a établi un règlement détaillé contenant toutes les conditions de ce concours; on peut se le procurer gratuitement au Secrétariat suisse des cafetiers, Münzgraben 2, à Berne. Les travaux destinés au concours doivent être envoyés à la même adresse jusqu'à fin juin 1927. Ce laps de temps est certainement assez long pour permettre à nos professionnels de présenter le résultat de leur expérience. Nous comptons sur une forte participation, car chacun a certainement eu souvent dans son établissement la désagréable occasion de constater le service imparfait de la part de ses employés, etc.

Pour la Société suisse des cafetiers :
Berne, le 8 décembre 1926.

Le Président : E. Budliger.
Le Secrétaire : Dr Bruckmann.

Le «Reichsverband» des hôtels d'Allemagne.

Le «Reichsverband» des hôtels, restaurants et établissements analogues d'Allemagne, dont le siège est à Düsseldorf, fut fondé en 1918. Il comprend bientôt douze associations provinciales. Au cours des années suivantes, l'organisation s'étendit sur tout le territoire allemand. A l'heure actuelle, elle comprend 23 associations hôtelières

d'États, de villes ou de provinces, à savoir celles de la République de Bade (siège à Baden-Baden), de la Bavière (Munich), de Berlin, de Brême, du gouvernement de Francfort, de l'Older, de Hambourg, du Harz (Goslar), de Hesse et Waldeck (Cassel), des deux Mecklenbourg (Rostock), de Hesse-Nassau (Frankfurt-sur-le-Main), du Nord de l'Allemagne (Stettin), du Nord-Ouest (Hanovre), de la Westphalie orientale (Lippstadt), de la Prusse orientale (Königsberg), des Pays du Rhin (Cologne), d'Anhalt (Magdebourg), de Saxe (Leipzig), de Silésie (Breslau), du Schleswig-Holstein (Kiel), de la Westphalie et de l'Oberbergischland (Altona), de la Thuringe (Erfurt), de l'Allemagne occidentale (Essen) et du Wurtemberg (Stuttgart).

Les organes administratifs de la fédération sont la Haute Assemblée, le Conseil d'administration et la Direction.

La Haute Assemblée se réunit une fois par an; peuvent y prendre part tous les membres des sections d'États, de provinces ou de villes.

Le Conseil d'administration constitue le centre de l'organisation supérieure; il est composé des présidents et d'un délégué au plus de chaque société affiliée. Le siège régulièrement quatre fois par an. Il surveille l'ensemble des affaires et doit être entendu pour la liquidation de toutes les questions importantes.

Le Conseil d'administration élit chaque année sa Direction, qui comprend le président, le vice-président et sept membres au plus, ainsi que le directeur du Verband ou «syndic». La Direction s'occupe de la conduite des affaires et des détails de l'administration.

En dehors de ces organes, la fédération a encore d'autres comités importants, qui s'occupent des questions suivantes.

C'est ainsi qu'il existe un comité pour les stations balnéaires et climatiques; il étudie au préalable, à l'intention du Conseil d'administration, toutes les questions relatives aux cures thermales ou autres.

Un autre comité est chargé des expositions; un autre encore, des écoles professionnelles. Une commission spéciale s'occupe de la propagande.

Le syndicat est responsable de la gestion des affaires, qui s'effectue entièrement au siège de la fédération, à Düsseldorf.

L'organe social est les «Deutschen Hotel-Nachrichten», paraissant à Hambourg deux fois par semaine.

Les cotisations, perçues par les associations provinciales ou régionales, sont proportionnées au nombre de lits et d'employés de chaque établissement.

En ce qui concerne l'activité économique, le Reichsverband assure la sauvegarde des intérêts de l'industrie hôtelière allemande dans toutes les questions professionnelles, sociales et autres. En particulier, il prend en mains les intérêts des propriétaires d'hôtels et de restaurants vis-à-vis des syndicats d'employés. Depuis sa fondation, il a eu souvent l'occasion d'intervenir auprès des autorités, afin de les éclairer sur la situation, les besoins et les préoccupations de l'industrie hôtelière. Il a notamment élaboré un mémoire démontrant l'importance de l'hôtellerie comme facteur de l'économie nationale et les conséquences néfastes des impôts exceptionnels prélevés depuis dix ans sur cette industrie. Les assemblées parlementaires mieux renseignées ont apporté alors un intérêt croissant

aux affaires en rapport avec l'exploitation des entreprises hôtelières.

Dans le domaine des impôts tout spécialement, le Reichsverband, après d'énormes et persévérants efforts, a fini par remporter de très importants succès. On sait toute la kyrielle d'impôts et de taxes qui, ces dernières années, frappaient en Allemagne le tourisme et l'hôtellerie. L'organisation hôtelière centrale réclama avec insistance d'être mise sur le même pied, au point de vue fiscal, que les autres groupes industriels, grâce au rétablissement des impôts directs. Enfin, en 1925, le président de l'association, M. Nolte, député au Reichstag, obtint l'abrogation des impôts extraordinaires. Le 1er avril 1927, toutes les taxes sur les boissons ordinaires doivent disparaître. C'est là une preuve magnifique de la force que donne l'union.

La fédération a eu maintes fois à s'occuper de la question des salaires du personnel. En Allemagne, les salaires sont très variables. Dans plusieurs régions, le pourboire a été supprimé depuis 1918 et remplacé, soit par un salaire fixe, soit par le prélèvement pour le service d'un pourcentage sur la note d'hôtel. De ce manque d'unité dans les salaires résultent des divergences de toutes sortes que l'organisation hôtelière centrale s'efforce d'aplanir. La durée du travail, qui avait été fixée d'une façon absolue à huit heures par jour, fut prolongée une année plus tard déjà, l'association ayant réussi à persuader les autorités de la nécessité inéluctable de cette prolongation. La fédération eut aussi à réagir contre l'élévation injustifiée des salaires dans les stations balnéaires et climatiques.

Le Reichsverband s'intéresse tout particulièrement au développement de la formation professionnelle. En 1925, grâce aux efforts du comité spécial, une école supérieure hôtelière fut ouverte à Heidelberg, afin de donner aux employés une instruction sérieuse, générale et professionnelle. Du premier cours, clôturé le 26 mars 1926, sortirent 46 élèves. Maintenant l'organisation étudie la création de nouvelles écoles hôtelières dans les diverses parties de l'Allemagne.

Un autre objet d'études, qui a coûté au Reichsverband de nombreuses démarches et des efforts se heurtant à une foule de difficultés, c'est l'organisation de la politique commerciale de l'industrie hôtelière allemande, autrement dit l'institution de véritables règlements pour assainir la fixation des prix dans les hôtels. Cette tâche fut particulièrement épineuse pendant l'inflation monétaire. Finalement, grâce à l'adoption d'un multiplicateur (index), aux pires mo-

CIGARETTES LAURENS

23 GRANDS PRIX - HORS CONCOURS

Kirsch-Dettling
Eigene, vielfach prämierte Brennerei von
Arnold Dettling, Brunnen
Feine Ant. u. Chiantiweine - Kirscheiservillen
Gegründet 1867 Tel. 69

Wäsche-Rechnungen (Billet de linge)

gebunden und lose
Text deutsch und französisch
liefern

KOCH & ÜTINGER, CHUR

Gut gepflegte, weisse und rote

Ostschweizer Weine

empfiehlt höflich in Fässern und Flaschen
Verband ostschweiz. landwirtschaftl.
Genossenschaften (L.L.G.) Winterthur

ENGLAND

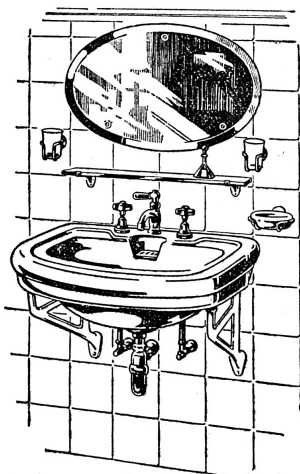
Ecole Internationale - Herne Bay

Englisch in 3 Monaten. Garantierte durch Einzelunterricht die
genügende Erlernung der Sprache für das Hotellfach etc. Prima
Pension und Familienleben zugesichert. Prospekt und beste
Referenzen auf Verlangen durch 2822

A. H. Cutler, Principal, 18, Downs Park.

COGNAC MARTELL
PRODUIT NATUREL des vins
récoltés et distillés dans la région de COGNAC

Demandez dans tous les Hôtels et Restaurants de 1er ordre
la qualité «Cordon Bleu» cognac ayant 35 ans d'âge garantis.



Zentralheizungen aller Systeme

Sanitäre Anlagen

Warmwasser-Bereitungen

Wäschereianlagen für Hand- und mech. Betrieb

Benzintankanlagen „Autorähe“

Altortler, Lehmann & Cie.
Zofingen, St. Gallen, Bern, Luzern

Gegründet 1899. — Prima Referenzen.

Berücksichtigt bei Euren Einkäufen stets
die Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

Leopold's Kaffee-Filtrieraufsatz mit Luftkanal ist allen überlegen

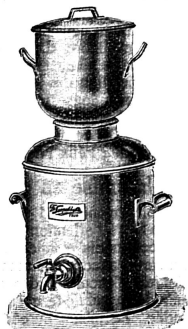


Der bessere
Filtrieraufsatz

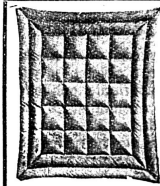
denn der Kaffee filtert rascher und besser durch das chemisch reine Filterpapier,
weil die verdrängte Luft sofort durch den Luftkanal entweicht. Kein Aromaverlust.
Die bekannten Uebelstände treten daher hier nicht auf. Ein Vergleich wird Sie überzeugen.
Leopold's Kaffee-Filtrieraufsätze mit Luftkanal kosten für 6 10 15 20/25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100 105 110 115 120 125 130 135 140 145 150 155 160 165 170 175 180 185 190 195 200 205 210 215 220 225 230 235 240 245 250 255 260 265 270 275 280 285 290 295 300 305 310 315 320 325 330 335 340 345 350 355 360 365 370 375 380 385 390 395 400 405 410 415 420 425 430 435 440 445 450 455 460 465 470 475 480 485 490 495 500 505 510 515 520 525 530 535 540 545 550 555 560 565 570 575 580 585 590 595 600 605 610 615 620 625 630 635 640 645 650 655 660 665 670 675 680 685 690 695 700 705 710 715 720 725 730 735 740 745 750 755 760 765 770 775 780 785 790 795 800 805 810 815 820 825 830 835 840 845 850 855 860 865 870 875 880 885 890 895 900 905 910 915 920 925 930 935 940 945 950 955 960 965 970 975 980 985 990 995 1000

Filterpapier-Durchmesser ca. 20 20 25 33 cm
Preise der chemisch reinen Filterpapiere Fr. 9.50 9.50 14.50 19.50 500 Blatt

Kennen Sie
Leopold's Wasserbadmilchkocher, Milchkonservatore, Kaffeeapparate?
Fr. Leopold & Cie. Bureaux u. Lager
„Bornhaus“ in Thun
Spezialhaus für Grossküchen-, Kaffeeküchen-, Patisserie-, Gardemanger-, Geschirrwasch- und Gemüserüst-Einrichtungen.



Liefere prima
Ochsennierstücke, Kalb- und Schweinefleisch
gegen Kassa zu bescheidenen Preisen.
Hans Rohrer, Metzgerei Altstätten St. G.



Gesteppte Matratzen-Schoner.
Woldecken.
Steppdecken.
Daunensteppdecken.
Duveldecken u. Kissen.
Umarbeiten von Duveln in la. Steppdecken, ebenso Neuüberziehen von alten Steppdecken etc.

STEPPECKEN- UND BETTWAREN-FABRIK
A. Staub & Cie., Seewen (Schwyz)

„AKO“ das neue Seifenmehl
erzeugt schneeweiße Wäsche, entfernt alle Flecken und ist in Desinfektionswirkung unübertroffen
Man verlange Muster und Preise
CHEMISCHE FABRIK STALDEN (Emmental)

ments de la chute du mark, l'hôtellerie allemande put pratiquer une politique uniforme dans le domaine des tarifs. Depuis la stabilisation de la monnaie en Allemagne, l'organisation centrale observe les progrès de la politique tarifaire; elle réagit contre les tentatives des autorités de s'immiscer dans ce domaine, fait connaître les prix par la publicité et prend la défense de l'hôtellerie allemande contre toutes les attaques éventuelles ayant pour objet les tarifs d'hôtels.

Encore sur le même terrain économique, le Reichsverband a fondé une Société hôtelière d'assurances. Il entretient un Office central d'informations pour renseigner les hôtels auxquels sont adressées des réclamations ou qui sont en cause dans des litiges de toutes sortes avec la clientèle.

De concert avec son Office de presse, il veille à ce que les intérêts de l'hôtellerie allemande soient pris en considération dans les journaux quotidiens et traités par eux avec les égards nécessaires.

Une Coopérative hôtelière assiste de ses conseils, sous les auspices de l'organisation centrale, tous les membres de l'association qui ont des difficultés en matière d'affaires professionnelles ou d'impôts.

Le Reichsverband veille à ce que l'industrie hôtelière soit représentée convenablement dans les chambres de commerce et les chambres corporatives, afin que ses intérêts spéciaux y soient sauvegardés. Il sera prochainement représenté dans le comité de l'industrie allemande et dans la centrale des chambres de commerce allemandes.

L'organisation cherche également à obtenir une représentation dans les parlements, afin d'être mieux en mesure de faire respecter ses droits en matière juridique ou fiscale. Elle évite ici de s'affilier à un parti politique quelconque. Depuis quelques années, de nombreux propriétaires d'hôtels ont été élus membres d'autorités urbaines et de parlements régionaux. Au Reichstag, les hôteliers sont représentés par leur président central, M. Nolte.

Le Reichsverband a décidé de prendre rang dans les grandes associations corporatives centrales en s'affiliant aux organisations patronales d'Allemagne. Il fera partie ultérieurement des groupements allemands de la Chambre de commerce internationale. Enfin il est entré en 1925, à l'occasion de la réunion du Comité exécutif à Barcelone, dans l'Alliance internationale de l'hôtellerie.

Il entretient des rapports étroits avec d'anciennes associations hôtelières allemandes, avec le Reichsverband des cafetiers, avec la Ligue des propriétaires de salles de concerts et avec l'Association des buffets de gare.

Comme on le voit, l'organisation de l'hôtellerie allemande diffère assez peu de celle de l'hôtellerie suisse. Les deux organisations ont en tout cas une caractéristique commune: la grande activité qu'elles déploient dans la défense des intérêts corporatifs, de quelle nature qu'ils soient. Il convient de féliciter sincèrement le Reichsverband de l'hôtellerie allemande des résultats considérables qu'il a déjà obtenus pendant ses huit années d'existence, dont plusieurs appartiennent à une période de crise économique intense.

Sociétés diverses

Union syndicale des musiciens. Le 20 décembre a eu lieu à Olten une assemblée extraordinaire des délégués du Syndicat suisse des artistes musiciens (exécutants et non pas compositeurs). Le syndicat était formé jusqu'à présent de groupes de la Suisse allemande et de membres individuels et comptait de 500 à 600 membres. Maintenant les principales organisations d'artistes musiciens de la Suisse romande y ont adhéré, ce qui a augmenté l'effectif du syndicat d'environ 500 musiciens professionnels.

Informations économiques

L'importation des porcs italiens interdite. Il a été constaté ces derniers temps par divers transports de porcs de boucherie provenant d'Italie des maladies épidémiques telles que la fièvre aphteuse, le rouget et la pneumo-entérite de l'espèce porcine. Pour cette raison, l'importation des porcs de boucherie en provenance d'Italie a été interdite à partir du 31 décembre.

Le vin importé en Suisse. Le pays qui a la plus forte importation de vin par rapport au chiffre de sa population est la Suisse. En 1925 s'est répandu par dessus nos frontières un fleuve de vin de pas moins de 142 millions de litres. L'année précédente, l'importation a été de 145 millions de litres. Quant à la production indigène, elle n'a atteint en 1925 qu'environ 50 millions de litres et en 1924 seulement 37 millions. Ainsi, l'importation de vin a été, en 1925, presque trois fois et en 1924 même presque quatre fois plus grande que la production du vignoble suisse.

Un nouveau sucre. On a commencé aux Etats-Unis la fabrication d'un sucre tiré du grain. Deux usines sont déjà en exploitation, dont l'une, dans l'Illinois, est capable de produire 400.000 livres par jour. Le nouveau sucre, connu sous le nom de cérélose, est moins cher que l'autre; mais son pouvoir sucrant comparé à celui du sucre de canne n'est que de 75 %. Sa valeur alimentaire n'en est pas moins très élevée. Il est blanc et absolument semblable au sucre ordinaire. Un « bushel » de grain (36 litres $\frac{1}{4}$) fournit 25 livres de cérélose. Celle-ci peut être utilisée avec le thé, le café, les fruits frais, les crèmes et autres produits alimentaires.

Notre vie chère. L'unité du prix de l'alimentation, calculée pour les principales villes et les pays du monde par la Centrale des prix de Norvège, est, en cents américains: Suisse, 1009; Londres, 866; New-York, 832; Berlin, 809; Oslo, 783; Copenhague, 776; Stockholm, 710; Pays-Bas, 697; Paris, 610; etc. — Encore une preuve que quelque chose cloche chez nous dans l'établissement du prix des denrées alimentaires. Ce premier rang, avec un tel écart des index suivants, donne à réfléchir. Nos grandes organisations économiques ne pourraient-elles étudier les causes de cette situation, rechercher les moyens d'y remédier et réclamer des mesures en conséquence?

Le prix de la vie. Le chiffre indice de l'Union suisse des sociétés de consommation s'est

élevé, du 1er novembre au 1er décembre, de 0,8 point; pour atteindre 156,6 (1er juin 1914: 100). Parmi les articles dont les prix ont augmenté, il convient de citer particulièrement les pommes de terre, les petits pois, le sucre, l'anthraxite, les briquettes et les œufs, tandis que l'on a enregistré une réduction des prix du fromage, de la viande de mouton, de la viande de veau. La forte amélioration du cours du franc français a considérablement rapproché l'écart des prix entre les deux pays. Alors qu'au 1er août la proportion du coût de la vie était, entre Mulhouse et Bâle, de l'ordre de 100 à 56, le 1er décembre, cette proportion n'était plus que de l'ordre de 100 à 89.

Noire consommation de bière. Il résulte de calculs provisoires qu'en 1926 près de deux millions d'hectolitres de bière ont été consommés en Suisse, ce qui représente le 70 % environ de la consommation d'avant-guerre. Le cher des vins du pays faisant augmenter la consommation de la bière, les brasseries suisses espèrent attendre bientôt une production annuelle de trois millions d'hectolitres. La consommation de la bière a fortement diminué dans les cantons de St-Gall et d'Appenzell, probablement en raison de la crise de l'industrie des dentelles, tandis qu'elle a augmenté presque partout ailleurs, notamment dans les cantons de Zurich et de Vaud. On signale à ce propos que les importations de bières étrangères continuent à diminuer.

La récolte du miel en Suisse a été très peu satisfaisante cette année. Pendant les pluies du temps de la floraison, la production a suffi à peine au besoin des ruches, tandis que la chaleur de l'été a tari bientôt les sources du miel. Le 10 % seulement des apiculteurs se sont inscrits pour le contrôle du printemps, qui a porté sur 2712 ruches avec une récolte totale de 15.319 kg, soit une moyenne de 5,6 kg. par ruche. La plus forte récolte moyenne a été constatée dans la Société des apiculteurs de l'Épagne, avec 97 kg. par ruche, la moyenne des Grisons étant de 8 kg. En Valais, la moyenne est de 8,7 kg, et dans le canton de Fribourg de 8,2 kg. Zurich indique 6,7 kg. Les plaintes viennent surtout des apiculteurs de la Suisse centrale, du Mittelland bernois et du Jura. Schwyz, par exemple, n'a atteint qu'une moyenne de 2,9 kg. par ruche.

Nos brasseries. Nous avons indiqué dans l'un de nos derniers numéros les dividendes de quelques-unes de nos brasseries. Voici des indications un peu plus complètes. La brasserie du Gurten, à Berne, distribue du 10 %, contre 8 % l'année dernière; le Saumon, de Rheinfelden, du 8 % (8 %); la Warbeck, de Bâle, du 10 % (10 %); l'Uelliberg et Hurlimann, de Zurich, du 10 % et un bonus de 5 %; la Brasserie par actions, à Bâle, du 10 % (8 %). La plupart de ces puissantes sociétés sont propriétaires de restaurants et de cafés donnant un gros rendement. Malgré ces beaux dividendes, la fabrication de la bière n'a atteint pendant le dernier exercice que le 69,4 % de la production de 1913/1914. — La brasserie du Cardinal, à Fribourg (famille Blancpain) a acheté la brasserie de l'Avenir, à Genève.

De faux billets de 50 francs ont été découverts à Zurich. Il s'agit du type Waterlow et Sons, avec le bûcheron au revers et portant la mention de la série et du numéro 4 Q 077701. Le faux billet se distingue par une impression peu nette, d'un aspect vague et d'une couleur

pâle. La fine ornementation du fond fait en grande partie défaut. A l'avant, les petites lignes de l'encadrement des inscriptions sont irrégulières et incomplètes. La tête de femme a une tâche claire à la lèvre supérieure, qui paraît ainsi fendue. Les hachures du médaillon sont par places plus claires ou plus foncées. Au revers, les inscriptions en blanc sur fond vert foncé ne ressortent pas aussi bien que sur le billet authentique. Le dessin des yeux du bûcheron est vague et donne l'impression de lunettes noires.

Nouvelles diverses

Charmey. On annonce que l'hôtel du Sapin, à Charmey (Fribourg), bien connu des visiteurs de la Gruyère, a changé de propriétaire. Le nouvel acquéreur est M. Fernand Chappalay, jusqu'ici tenancier de l'établissement de l'Etoile, dans la même localité.

Une fête des cerises. Après la fête des camélias à Locarno, la fête des narcisses à Montreux, la fête des roses à Genève, voici venir une fête des cerises. Le projet en a été conçu par M. Lauber, président de l'Association suisse des musiciens. L'Union des sociétés de la Béroche a décidé de réaliser ce projet de jeux populaires les 26 juin, 2 et 3 juillet 1927 à Chez-le-Bart (Neuchâtel).

A Arosa est décédé à l'âge de 75 ans M. Dr Otto Herwig. Le défunt s'était fixé en 1882 dans cette localité, qui n'était alors qu'un paisible village alpestre. Il a beaucoup contribué à la transformation d'Arosa en station climatique réputée. Le premier il s'est rendu compte des avantages de la région pour la guérison de la tuberculose et il a créé le premier sanatorium de la station. Il a été également l'un des premiers adeptes du ski en Suisse.

Esperanto. Les Chemins de fer italiens de l'Etat ont autorisé l'introduction de l'esperanto dans le programme des cours donnés aux chemins pendant leurs heures de loisir. — Le dernier congrès de l'Internationale des postes, télégraphes et téléphones a voté une subvention à l'organe esperantiste de l'association et a pris connaissance d'un rapport sur les progrès de l'esperanto parmi les employés de ces administrations. — Le gouvernement hellénique a autorisé l'enseignement de l'esperanto dans les écoles normales d'instituteurs des degrés primaire et secondaire.

Pour les Suisses à l'étranger. Une réunion, convoquée par le secrétaire des Suisses à l'étranger, à laquelle étaient représentés le gouvernement des Grisons, la banque cantonale des Grisons, les chemins de fer rhétiques, la nouvelle société helvétique, la société « Pro Campagna » et l'association suisse pour le bien

Zur kommenden Festzeit

offert den titl. Hôtels und Restaurants garantiert
russischen Perlcaviar
die Büchse von 1800 - 2000 Gramm netto
à Fr. 50.— franco gegen Nachnahme
R. SCHÖCH, Caviargrossimport
BERN
Telephon Bollwerk 3146, Telegrammadresse «Céréales»

Die besten Glückwünsche
zum neuen Jahre
Fratelli Corti, Palermo

Locarno
Für neu zu errichtendes, grosszügiges, erstklassiges
Strandbad
mit Casino, event. später Hotelbetrieb, auf kommoden
Frühjahr Pächter gesucht, wenn möglich mit Beteiligung.
Angebote an E. J. Müller, Locarno, (2583)

FRITZ DANUSER
ZURICH 6
Pergament-Papier, imit.
Office- und Schrank-
Papiere

Zu verkaufen aus Bankumbau ein
Panzer-Schrank
mit 40 Safefächern. Fächer in drei verschiedenen Grössen:
150, 220 und 300 mm hoch, 290 mm breit, 460 mm tief.
Aussenmasse des Schrankes: 2000 mm hoch, 1400 mm
breit, 700 mm tief. Der Schrank eignet sich sehr gut für
ein Hotel zum Aufbewahren der Wertsachen von Gästen
und wird umständelhalber billig abgegeben. Anfragen
an Chiffre B. R. 2534 an die Schweizer Hotel-Revue,
Basel 2

Les insertions
dans la Revue Suisse des Hôtels ont toujours du succès!

COUVERTS et ORFÈVRE

CHRISTOFLE

Nous recommandons spécialement nos nouveaux plats „VULCAIN“
renforcés, article robuste et très avantageux ainsi que nos COCOTES
en cuivre rouge intérieur argenté.

Représentants: MM. G. Kiefer & Cie. S. A. et Henri Robert, à Bâle; Schaerer & Cie.,
à Berne; Forestier & Cie., à Genève; Meyer-Bell Sohn & Cie. et Wiskemann-Knecht
& Cie., à Zurich; Luthi-Eichholzer & Cie., Samaden, et toutes autres bonnes Maisons.

Usine à Pesieux (Neuchâtel) 211

Direktor
Tüchtiger 2548
Lassen Sie Ihre Gäste das volle
Kaffee-Aroma geniessen, indem
Sie den Kaffee selbst mahlen
mit der elektrischen



Mokka-Kaffeemühle
von
Otto Benz, Zürich 7
Casinoplatz 41
Tramlinie No. 3 und 9.
Erste Referenzen.
Probieren! Unverwundlich.

Français, anglais, allemand,
espagnol et langue scandinave.
Jeune homme parlant et écrivant
maritalement les langues
ci-dessus nommées, cherche
place dans hôtel comme
Secrétaire, Chef de réception
event. Administrateur.
Commissaire à fond travail
d'hôtel. Références à disposition.
Ecrire Albert Hansen,
Metropoliten Hotel, Barce-
lona (Espagne). 2546

CIALAT
Überall erhältlich. Fabrikant
Labor. C/A Ruedschikon (Zch.)

CIALIN
Überall erhältlich. Fabrikant
Labor. C/A Ruedschikon (Zch.)

In Spezialpackung für Hotels zu 1/4 und 1 Kg., das Kg.
à Fr. 8.— direkt vom Produzenten.

Langues
fraîches et salées

Agneaux de lait

E. & Ch. Suter
Montreux

Selbständige

Saaltochter
eventuell als I. Saaltochter,
sucht Engagement für sofort
oder später. Gute Zeugnisse,
Geil. Offerten unter Chiffre
S. R. 2581 an die Schweizer
Hotel-Revue, Basel 2.

Pasteur Anglais
recrut leunes gens. Vie de fa-
mille. Bonnes leçons. Beau
quartier de Londres.

Rev. C. Merk
5 Roland Gardens
S. W. 7, London.

Stütze Aide Gouvernante
Hotellerstochter, fachkundig,
die sich als Gouvernante
oder Leiterin weiter ausbilden
möchte, sucht Stelle in einem
guten Hause. Vier Sprachen.
Gute Zeugnisse und Referen-
zen. Offerten unter Chiffre
B. J. 2584 an die Schweizer
Hotel-Revue, Basel 2.

Treue, fleissige Tochter, im
Alter von 19 Jahren, sucht
Stelle als

Kochlehrtochter
neben Chef in ein Hotel oder
grösseres, gutgehendes Restau-
rant. Eintritt könnte sofort
erfolgen. — Geil. Offerten an
Agnes Horst, Eisenbach,
Goldau, 2535a

Gesucht:

Kochlehrstelle
für intelligenten, gesunden
Jüngling mit 3 Jahren Sekun-
darschule. Geil. Offerte
unter Chiffre K. A. 2585 an
die Schweizer Hotel-Revue,
Basel 2

Sämtliche Küchen-Artikel
in extrastarker Ausführung bei
VASA A.-G., ZÜRICH
Tel. Seln. 3835, Schützeng. 25.



COURVOISIER
THE BRANDY OF NAPOLEON

Berücksichtigt die In-
serenten dieses Blattes!

Wir suchen regelmässige Ab-
nehmer von

gesalzenen Zungen
la. Qualitätsware, zu niedrig-
sten Preisen. Anfragen sind
zu richten: Trieler Syndicat
Boucherie, rue de Flesse 6,
P. 2463 S. Gené. 5428

Nous cherchons preneurs
réguliers de

LANGUES SALÉES
Marchandises de loi qualité,
au plus bas prix. Adr. de-
mandes: Trieler Syndicat
Boucherie, rue de Flesse 6,
Genève. 5427

Junge, seriöse 4089

Saaltochter
deutsch und franz. sprechend,
sucht Stelle per sofort in
Hotel, auch Saison. Zeugnisse
und Referenzen zu Diensten.
Offerten erbeten unter Chiffre
O. F. 7934 Z. an Orell Füssli-
Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

wird als das
Feinste
in Speiseölen anerkannt.

Zum Kochen
für Salat
und Mayonnaise

Referenzen von erstklassigen
Hotels. Ersatzteile weisse man
energisch zurück! Man achte
auf die plombierten Original-
einbände.

Ernst Hurlimann
Wädenswil

Revue - Inserate
sind nie erfolglos

Trafic et Tourisme

Début de saison.

A en juger par les rapports de nos stations climatiques et de sports d'hiver, le début de la saison a été satisfaisant, quoique un peu tardif. Dans les gares de Bâle, la veille et l'avant-veille de Noël, le trafic des voyageurs et des bagages a pris un développement énorme et subi. Nos hôtes nous sont arrivés particulièrement nombreux de la Grande-Bretagne. Les trains de Boulogne et de Paris sont arrivés avec de forts retards; en raison de l'affluence des voyageurs, inattendue dans cette proportion, beaucoup de convois ont dû être non seulement doublés, mais quintuplés et même sextuplés.

Le courant touristique en provenance d'Allemagne s'est aussi développé d'une manière réjouissante. Alors que la crise économique avait empêché beaucoup d'Allemands, l'hiver dernier, de venir selon leur habitude passer chez nous leurs vacances de neige, la situation s'est sensiblement améliorée cette année; le cercle de ceux qui se trouvent en mesure de se payer un séjour d'hiver en Suisse s'est élargi et semble avoir repris des dimensions quasi normales.

On a pu faire en gare de Zurich les mêmes constatations qu'en gare de Bâle.

Si la saison continue et surtout se prolonge comme elle a commencé, l'hiver sera un heureux début d'année pour l'hôtellerie de nos stations d'altitude et de neige.

Entre Genève et Paris. Le comité genevois des chemins de fer P. L. M. informe le public qu'à la suite de mesures prises par l'administration des douanes françaises pour accélérer la visite des bagages dans les principaux trains et de la mise en service de locomotives plus puissantes, la compagnie P. L. M. va pouvoir, à partir du 1er janvier, gagner dix à quinze minutes sur la durée du parcours effectué par les rapides Paris-Genève 661 et 653 et Genève - Paris 654 et 668. Les deux premiers trains arriveront à Genève à 8 h. 45 au lieu de 9 h. et à 20 h. 12 au lieu de 20 h. 25; les deux autres trains quitteront Genève - Cornavin à 12 h. 50 au lieu de 12 h. 35 et à 22 h. 40 au lieu de 22 h. 30. Rien ne sera changé aux heures des départs et des arrivées à Paris.

Contrôle à Domodossola des bagages enregistrés pour l'Italie. (O.S.T.). A teneur des tarifs existants, les bagages remis au transport par chemin de fer doivent être convenablement emballés. Les colis de bagages dont l'emballage est défectueux ou dont la fermeture est insuffisante peuvent être refusés. Les chemins de

fer italiens de l'Etat, invoquant ces prescriptions, font à la gare de Domodossola une vérification minutieuse de l'état des bagages enregistrés pour l'Italie et, et refusent de transporter plus loin les colis dont l'emballage et la fermeture laissent à désirer et dont l'emballage et la fermeture sont considérés comme défectueux lorsque les organes des chemins de fer estiment qu'ils ne protègent pas le contenu des colis contre des pertes ou permettent d'enlever des objets sans qu'il reste des traces d'effraction. Ce sont principalement les malles en osier munies de cadenas et les trémoulineaux fermés au moyen de courroies qui donnent lieu à réclamation. Pour éviter les refus des bagages, leurs propriétaires devront pourvoir à leurs frais à les rendre acceptables au transit.

Lac de Wallenstadt. La Société de navigation du lac de Wallenstadt a décidé de liquider l'entreprise au printemps prochain, tout espoir de la renflouer financièrement au moyen d'une opération tentée sur de nouvelles bases étant abandonné.

Les grands paquebots. Le conseil d'administration du Norddeutscher Lloyd a décidé la construction de deux navires du type «Columbus» agrandi et perfectionné pour le service Brême-Cherbourg-New-York. Ces bâtiments jaugeont chacun 46.000 tonnes. Ils pourront effectuer le trajet Brême - New-York en six jours et le trajet Cherbourg - New-York en cinq jours. Ils porteront les noms de «Bremen» et de «Europa».

Envois de cadeaux en Italie. Nous avons reproduit dernièrement une note rappelant diverses interdictions d'importation décrétées en Italie. Par dérogation à ces dispositions, la confiserie et les biscuits préparés avec de la farine de froment peuvent être importés en Italie pendant les fêtes, lorsqu'il s'agit de cadeaux faits à des particuliers.

Autobus bâlois. A la suite des expériences satisfaisantes faites à Berne, la ville de Bâle a décidé d'introduire un service d'autobus entre la ville et les localités de la périphérie. Un autobus sortant des usines Bera, à Ofen, vient d'être mis en circulation. On fait remarquer à ce propos qu'un autobus coûte 45.000 francs, tandis qu'une voiture de transport, qui contient moins de voyageurs, coûte 75.000 francs.

Pour le repos nocturne. Donnant suite à un postulat du Grand Conseil relatif aux mesures à prendre pour assurer le repos nocturne des habitants, la direction de la police argovienne a préparé un projet interdisant dans le canton la circulation des camions et autres véhicules à moteur entre 22 heures et 6 heures. Ce projet sera soumis prochainement au Conseil d'Etat et au Grand Conseil.

Nos hôtes d'hiver. L'arrivée des fêtes de fin d'année a heureusement permis d'enregistrer dans nos stations d'hiver la venue d'un grand nombre d'étrangers. Les chemins de fer signalent aussi une amélioration considérable du trafic voyageurs. Ces jours derniers, l'Engadine

express et l'Oberland express étaient presque toujours complets. On assure également que les étrangers annoncés jusqu'à présent pour le commencement de janvier sont plus nombreux que l'année dernière.

Zermatt station d'hiver. Suivant une note communiquée aux journaux, Zermatt fait de grands efforts pour ajouter à sa saison d'hiver une saison d'été, grâce à l'introduction des sports. Le ski-club a préparé un nouvel emplacement de saut. On déclare que le chemin de fer Viège - Zermatt circulera jusqu'à St-Nicolas pendant la saison d'hiver 1927-28.

Trafic frontalière. M. le conseiller national Birolli avait posé au Conseil fédéral une «petite question» concernant le trafic à l'intérieur des zones frontalières (durée de validité des passeports, passage de la frontière sans passeport, taxes télégraphiques et téléphoniques internationales à l'intérieur des zones, formalités douanières pour les zones, etc.) et demandé différentes facilités en faveur de la population du canton de St-Gall, obligée de se rendre très fréquemment dans le Vorarlberg. Le Conseil fédéral a répondu qu'il n'a pas les compétences nécessaires pour décréter quelques-unes des innovations sollicitées; quant aux autres mesures, il ne voit pas la nécessité de les prendre.

Tourisme français. Les représentants des Alpes-Maritimes aux Chambres françaises ont été saisis d'un certain nombre de protestations relatives à l'élévation du tarif de la carte d'identité des étrangers et aux complications des formalités qui en accompagnent la délivrance. La députation a transmis ces protestations aux trois ministères intéressés, les finances, l'intérieur et les affaires étrangères, en leur demandant de procéder, d'accord avec les représentants autorisés de l'industrie hôtelière et des grandes associations de tourisme, à une étude de la question, en vue d'une discussion au parlement en janvier prochain.

L'entrée des étrangers. Le nombre des étrangers entrés dans notre pays pour un séjour de longue durée a un peu augmenté du deuxième au troisième trimestre. A vrai dire, il n'est entré en plus grand nombre que des étrangers exerçant une profession; les entrées d'étrangers n'exerçant pas de profession ont diminué. Parmi les différents groupes professionnels, c'est plus spécialement le service de maison qui participe à l'augmentation précitée. L'industrie hôtelière y a aussi une faible part. L'agriculture accuse au contraire un moins grand nombre d'entrées. Les groupes professionnels présentent très peu de différence d'un trimestre à l'autre. Les entrées effectuées dans le ressort du petit trafic-frontalier ont aussi notablement baissé du deuxième au troisième trimestre. Il ne faut toutefois pas en déduire que les entrées de travailleurs soient devenues moins nombreuses. Mais on ne compte, pour la statistique, qu'une autorisation lorsqu'il en a été délivré plusieurs à la même personne dans le courant de l'année; de là l'apparente diminution.

Les passeports. La Suisse a conclu avec la Tchécoslovaquie un accord aux termes duquel le visa d'entrée est supprimé, à partir du 1er janvier 1927, pour les ressortissants de chacun des Etats contractants qui se rendent dans l'autre sans avoir l'intention d'y prendre un emploi. Le visa est supprimé entièrement, donc aussi s'il s'agit de l'entrée en vue de prendre un emploi, à partir du 1er janvier 1927 pour les ressortissants portugais qui se rendent en Suisse et à partir du 15 janvier 1927 pour les ressortissants suisses qui se rendent au Portugal, y compris les Açores et Madère, mais à l'exclusion des colonies portugaises. — Comme la ville libre de Dantzig n'exige aucun visa des Suisses qui entrent sur son territoire, le visa est également supprimé à partir du 1er janvier 1927 pour les ressortissants dantziens qui veulent venir en Suisse dans un but autre que pour y prendre un emploi. — Depuis le 1er octobre 1926 la Suède exige que tous les étrangers qui veulent se rendre chez elle en vue du travail possèdent, avant l'entrée, une autorisation de l'autorité interne compétente qui doit être demandée par l'intermédiaire d'un consulat suédois à l'étranger ou de l'employeur en Suède. Aussi la Suisse réintroduit-elle, de son côté, à partir du 1er janvier 1927, l'obligation du visa pour les ressortissants suédois qui viennent dans le but de prendre un emploi.

Pour le tourisme dans les Alpes françaises. La Fédération des syndicats d'initiative des Alpes françaises est l'une des plus importantes des vingt fédérations qui se partagent le domaine touristique de la France. Le nombre des syndicates qui lui sont affiliés s'élève à 47 et leurs d'entre eux sont organisés et travaillent d'une façon modèle. Fondés vers 1895, les dix syndicats de Grenoble, de Chambéry et d'Annecy, les seuls existant alors en France, se groupèrent spontanément de cette époque pour constituer un grand organisme qui fut appelé le Syndicat général des Alpes françaises. Quand fut créé en France le groupement des syndicats d'initiative de tourisme en fédérations, le Syndicat général prit le nom de Fédération des Alpes françaises, tout en conservant les mêmes statuts et règlements. L'un de ces règlements prévoit que le siège social demeure à Grenoble, mais que la présidence est assumée tour à tour par le Dauphiné et la Savoie. — Les dommages considérables provoqués par la guerre dirigèrent vers les stations françaises de montagne une clientèle dont la Suisse avait en grande partie bénéficié jusqu'alors. La tension du change augmenta encore ce mouvement nouveau. Le Dauphiné et surtout la Savoie virent s'accroître continuellement le nombre des touristes, des villégiaturiers et même des hivernants. Aussi beaucoup de syndicats d'initiative ont-ils dû développer considérablement leurs services et les plus grands d'entre eux sont devenus de véritables rouages administratifs dont on ne saurait plus se passer, notamment pour la canalisation du mouvement des touristes.

public a décidé de créer une association ayant pour but d'acheter et de rénover le château de Raczany et d'y installer une colonie de vacances pour les Suisses à l'étranger. Le comité de l'association, formé de 7 membres, est présidé par M. Robert Hofmann, la Tour de Peitz, président de la commission des Suisses à l'étranger.

Emigration aux Etats-Unis. D'un communiqué de l'Office fédéral de l'émigration il résulte que toutes les personnes nées en Suisse et y séjournant, auxquelles le visa d'immigrant pouvait être accordé dans l'année fiscale actuelle, qui se termine le 30 juin 1927, ont déjà été avisées. Le nombre des immigrants (quoté) revenant à la Suisse pour l'année fiscale 1927-1928 n'étant pas encore connu, il est impossible au consulat général américain à Zurich de renseigner, jusqu'à nouvel ordre, les autres personnes qui ont demandé le visa en question, sur leur date d'admission. Les consulats américains dans notre pays ne peuvent pas répondre pour le moment à des questions qui leur seraient adressées à ce sujet.

Concours hippique de Genève. Le comité d'organisation du Concours hippique international de Genève, réuni dernièrement à l'hôtel des Bergues, a pris connaissance du résultat financier de la manifestation. Du rapport financier présenté par M. Odier, président de l'Association des intérêts de Genève, il résulte que les recettes totales ont atteint fr. 129.052.80 et que les dépenses se sont élevées au même chiffre. Il y a eu 31.500 entrées payantes. Le capital de garantie sera entièrement remboursé. A l'unanimité, le comité a décidé de maintenir le concours hippique international comme manifestation annuelle. Le prochain concours aura lieu du 5 au 13 novembre 1927. Le comité d'organisation

sera présidé à nouveau par M. le colonel Guillaume Favre.

La saison au Tessin. On mande de Lugano au «Journal de Genève» (24 décembre): «La saison des étrangers touchée à sa fin; la clientèle des hôtels s'est dispersée à la montagne et à la Riviera; quelques hôtels ont fermé leurs portes, et d'autres violent avec les clients d'hiver, peu nombreux malgré les jours ensoleillés, inévitables au séjour sur les rives souriantes du lac de Lugano ou dans les alentours romantiques du lac Majeur. Le bilan de la saison d'automne n'est ni des plus brillants ni des plus mauvais. Celle du printemps s'était prolongée jusque vers la mi-août, à cause de l'été plutôt froid qui chassait les clients des hôtels de montagne vers les régions méridionales. En août, contrairement à l'habitude, les hôtels de Lugano et de Locarno avaient encore une bonne quantité de clients. La même cause a retardé aussi la saison automnale qui a été très courte. Les hôteliers, en somme, ne se lamentent pas cette année.»

Des complications. En France, une loi du 4 avril 1926 frappe d'une taxe proportionnelle les notes des restaurants, salons de thé, brasseries, bars et autres établissements similaires. Les notes inférieures à 20 fr. sont exemptées de la taxe. Celle-ci est de 0 fr. 25 pour les notes de 20 à 25 fr., de 0 fr. 50 pour celles de 25 à 50 fr., de 1 fr. pour celles de 50 à 100 fr., de 2 fr. 50 pour celles de 100 à 200 fr., de 5 fr. pour celles de 200 à 300 fr. et de 10 fr. pour celles de 300 fr. et plus. Les taxes, qui sont à la charge des consommateurs, sont perçues au moyen de timbres. Selon décret publié dans le «Journal officiel» du 10 décembre, toute personne gérant un établissement où l'on perçoit la taxe doit tenir un carnet à souches sur lequel il est fait mention, sous une série ininterrompue de nu-

méros, de toutes les notes dont le montant atteint ou dépasse fr. 20.— par consommateur. Les mentions suivantes sont inscrites tant sur la souche que sur le volant du carnet: numéro d'ordre de la note, date du paiement, nombre de consommateurs, montant de la note, taxe perçue. Le timbre-taxe est apposé sur le volant à remettre à la personne qui acquitte la note; il doit être oblitéré à l'encre grasse. Les contraventions sont punies d'une amende d'au moins fr. 50.—. Pour esquiver la taxe, les clients demandent des notes séparées. Mais quelle complication pour les caissières quand les notes doivent être enregistrées et timbrées.

Légations et consulats

Deux nouveaux consulats italiens. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Vittorio Bianchi en qualité de consul général de carrière d'Italie à Zurich. — M. Silvio Camerini, consul de carrière à Lugano, a été promu consul général en cette ville. Le Conseil fédéral lui a accordé l'exequatur en cette qualité.

Recettes pratiques

Pour nettoyer les cartes à jouer. On frotte les cartes avec de la mie de pain rassis. Il faut opérer avec précautions lorsque le jeu est un peu défraîchi, mais ne présente aucune cassure. On peut essayer de frotter aussi les cartes avec du

sale, ou de les plonger dans du son chauffé contenu dans une casse en bois. On brasse et secoue la boîte en tous sens. Enfin on peut frotter chaque carte séparément avec une flanelle légèrement imbibée de benzène, en ayant soin de sécher immédiatement et de redonner le brillant avec une peau de chamois intacte.



Specialities:

Asparagus
Ananas
Peaches
Oxtongues
Salmon



The brand you can trust

Restaurants, Hotels!

Verlangt bei Euren Lieferanten

Ravioli „Mignon“ Tommasini

Mit prima Fleisch gefüllt — Nahrhaft, schmackhaft, vorteilhaft

Spezialitäten in Neapolitaner und Bologneser Teigwaren

V. Tommasini & Co S. A., Mendrisio

Teigwarenfabrik



PARADEPLATZ · ZÜRICH

Versilberung · Vernicklung · Reparaturen
prompt und fachgemäss

Hotel-Wäschereien

Modern! Gut! Preiswert!

Maschinenfabrik & Giesserei

Netstal A.-G.

Netstal

Infrieren bringt Gewinn!

Erika-Besen

Infolge des starken Leserkreises ist die „Hotel-Revue“ ein praktisches Insertions-Organ

Preiswürdige, belagte Pedigee-Rohmöbel naturweis oder eloxiert. Wetterfeste Boondoot-Rohmöbel Weidenmöbel Gestützte Rohmöbel in allen Farben Liegestühle.

Krankentühle. Beacht. Musterungen und Kataloge zu Diensten.

CUENIN-HÖNI & Cie.

Rohmöbelfabrik Kirchberg (Bern)

... ja, aber

Chianti Ruffino

Generalvertreter: **Henry Huber & Cie., Zürich 5, Sihlquai 107** — Telephon Selnu 2500

**Beste
Neujahrswünsche**

entbietet

VERLAG OTTO WALTER A.-G.
OLTEN

**Neujahrs-Gratulationen
Souhais de Nouvelle Année**

Nos meilleurs vœux pour la
Nouvelle Année

Ed. Vielle & Cie., Neuchâtel
Vins en gros

La Société de Conserves Alimentaires
de la Vallée du Rhône
SAXON
présente à Messieurs les Hôteliers ses
meilleurs vœux pour 1927

**BESTE
NEUJAHRSWÜNSCHE**

entbietet

Arnold Dettling, Brunnen
Asti- und Chianti-Import
Kirschdestillation

Neuhauser & Co.
Rideaux St. Gallen
Herzliche
Neujahrs-Gratulation!

Herzlichen
Glückwunsch zum
Jahreswechsel

entbietet

KAISER'S
KAFFEE-GESCHÄFT, BASEL
Europa's größter Kaffee-Rösterel-
Betrieb

Beste
Neujahrswünsche
entbietet

ALBERT GRÜNE
INGENIEUR
(vormals Deco A.-G., Basel)
Spezialhaus für
sanitäre Hotelinstallationen
BASEL

Emil Eigenmann
Rideaux Hotelartikel
St. Gallen
Herzliche
Neujahrs-Gratulation!

La Fabrique Suisse de Meubles
S. A. Jules Perrenoud & Cie.
Cernier, Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Berne
Bienne, Genève, Lausanne, Fleurier
adresse à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année.

MES MEILLEURS VŒUX
POUR 1927

Henri Contesse
Vins, CULLY

Nos
meilleurs vœux pour 1927

Renaud Frères

Comestibles
Vins fins · Liqueurs
Champagnes

BALE et ST. MORITZ

Hotel-Wäsche
J. Kihm-Keller's Söhne
zur guten Quelle
Frauenfeld
gratulieren herzlich!

OTTO BÄCHLER
Weinhandlung und Vertretungen
ZÜRICH 6
entbietet seinen werten Geschäftsfreunden
beste Neujahrswünsche

Die besten Wünsche
zum neuen Jahre

entbieten

KELLER & CIE.
Chemische Seifenfabrik
STALDEN I.E.

**HOSPES-VERLAG
GSTAAD**
Beste Wünsche
zum Jahreswechsel

Leinenweberei Huttwil
Imobersteg & Co. A.-G., Huttwil
Herzliche Glückwünsche zum
Jahreswechsel

Société anonyme
Samuel Châtenay
Neuchâtel

Max Oettinger A.-G.
Cigares en gros Basel
(Gegr. 1875)
entbietet
beste Neujahrswünsche!

Beste Neujahrswünsche
entbieten
A. Rutishauser & Co., A.-G.
Weinhandel · Weinkellereien
Scherzingen (Thurgau)

Unseren Freunden und Bekannten
entbieten wir zum neuen Jahre
Die besten Glückwünsche
Dorner & Co., Basel

Schuster & Co.
St. Gallen Zürich
Herzliche
Neujahrs-Gratulation!

E. CHRISTEN & Co. A.-G.
wünschen ein gutes
neues Jahr! Basel

Die
besten Wünsche
zum Jahreswechsel
entbieten
**PETER
CAILLER, KOHLER**
CHOCOLATS SUISSES S.A.
LA TOUR-DE-PEILZ

Fritz Danuser
Zürich 6
entbietet
herzliche Glückwünsche

Huilerie Lambert

Meilleurs vœux pour
le renouvellement de
... l'année

LAMBERT PICARD & CIE.
LAUSANNE

Beste
Neujahrswünsche
entbieten

Escher Wyss & Cie.
und
Autofrigor A.-G.
Zürich

SULZER KÄLTEMASCHINEN

für alle Anwendungsgebiete
Metzgereien, Charcutereien, Confisereien, Molkereien, Hotels etc.
nach dem Ammoniak- und nach dem Kohlensäuresystem

Automatische Kleinkältemaschinen

Preiswürdig und wirtschaftlich im Betrieb. — 50jährige Erfahrung. — Kostenvoranschläge und Auskünfte kostenlos.

GEBRÜDER SULZER, Aktiengesellschaft, WINTERTHUR

Stellenanzeiger - Moniteur du personnel

Nr. 52

Donnerstag, den 30. Dezember 1926 — Jeudi, le 30 Décembre 1926

Nr. 52

Achtung! Bellage des Briefports zur Weiterbeförderung der eingegangenen Offerten gefl. nicht vergessen. Bei Nichtbeachtung treten in der Weiterleitung der Offerten oft unliebsame Verzögerungen ein. Die Expedition.

Offene Stellen :: Emplois vacants

Bis zu 4 Zeilen. — Jede Mehrzeile 50 Cts. Zuschlag.
Schweiz Ausland
Erstmalige Insertion (bis zu 4 Zeilen) Fr. 3.— Fr. 4.—
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.— Fr. 3.—
Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen.
Vorausbezahlung erforderlich. — Kostenfreie Einzelzettel
in der Schweiz an Postcheckbureau V Konto 88, Ausland
per Mandat. — Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre
beizufügen. Belegnummern werden nicht versandt.

Offerten auf nachstehende Chiffre-Insertate sind zu adressieren an Hotel-Revue Basel

Gesucht für Sommersaison: 1 Küchenchef, solid und tüchtig; 1 Aide, 1 Oberkellner, 1 Linier, 2 Zimmermädchen, 1 Portier, 1 Kaffeeköchin, 1 Abwascher, 1 Küchenmädchen. Offerten an Hotel Metropol an Laufen
Kontrollleur gesucht, per 1. Febr. 1927, für Grosshotel, Süd-
schweiz, Jahresbetrieb, Italienisch erforderlich. Nur ganz
tüchtige Bewerber mit allseitigen Erfahrungen wollen Offerten
mit Altersangaben, Bild u. Referenzen einreichen. Ch. 1876

Offerten auf nachfolgende Nummern sind zu adressieren an Hotel-Bureau Basel

Nr.
8184 Sommersaisonstellen: Junger Chef de réception, Sekre-
tär-Journalist, Wine-Butler, 4 Chefs de rang, 2 demi-
chefs, 6 Commis de rang, 5 Saalkellner, Chef d'étage,
Economat-Gouvernante, Office-Gouvernante, Lingerie-
Gouvernante, Oberkellnerin, 1 Kellnerin, 1 Kaffee-
köchin, 11 Kaffeeköchinnen, Nachtwächter, Cassero-
lier, Tellerwäscher, Kuchens 1. Rang, Engländer, Saison Mai
bis September.
8353 Sommersaisonstellen: Tüchtiger Küchenchef, Patissier,
Aide de cuisine, Hotel 120 Betten, Graubünden.
8431 Sekretärin, für Journal und Réception, deutsch, franz.
und englisch korrespondierend, Jahresstelle, Passan-
tenhotel 60 Betten, Genfersee.
8452 Bau- und Möbel-Schreiner, tüchtig und erfahren, Ein-
tritt nach Ueberkündigung, Jahresstelle, erstklassiges
Hotel, Badorf Aargau.
8453 Chefköchin, Anfang Januar, Passantenhotel 40 Betten,
Ostschweiz, Jahresstelle.
8460 Glättin, in fachkundig, Montag und Dienstag Mithilfe in
der Wäscheküche, für 100.— monatlich, bei Zu-
friedenheit Jahresstelle, Hotel 60 Betten, Graubünden.
8468 Casseroier, tüchtig, grösseres Restaurant, Basel.
8470 Gardemanger, Fr. 250.— bis 280.— monatlich, 1. Januar,
Jahresstelle, Sanatorium 120 Betten, Graubünden.
8476 Lingerie - Stoppeuse (Maschinenstickerin), sofort, erstkl.
Hotel, Genf.
8484 Entremetteur, sofort, Hotel 120 Betten, Wintersaison,
Graubünden.
8486 Zimmermädchen, Etage-Portier, Alleinkoch, mit guten
Referenzen, Hotel-Pension 40 Betten, Eintritt nach
Ueberkündigung, Saisonanfang Februar bis November,
Maschinenwäscher-Heizer, Eintritt nach Ueberkündigung,
Passantenhotel 80 Betten, grössere Stadt.
8498 Jung, Patissier, sofort, Hotel 100 Betten, Graubünden.
8501 Gouvernante-Stütze der Hausfrau, sofort, Hotel 100
Betten, Jahresstelle, Tessin.

Suisse française, âgé de 31 ans, parlant couramment l'anglais et
l'allemand, depuis plusieurs années Chef de Réception-Sous-
directeur dans toutes premières maisons de France, cherche
pour printemps prochain place de

DIRECTEUR

Connaissance parfaite de l'hôtellerie et références de tout pre-
mier ordre à disposition. Ecrite sous chiffre B. D. 2171 à la
Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Bünder Hotelierssohn, 32 Jahre alt, 4 Hauptsprachen, seit
mehreren Jahren Chef de Réception-Assistent-Manager in nur
ganz erstklassigen Häusern, sucht ab nächsten Frühjahr

DIREKTION

Jahresstellung oder zwei Saisons. Gründliche Kenntnis der
Hotellerie und sehr gut eingeführt bei allen grossen Reise-
büros, sowie bei den feinen in- und ausländischen Clientele.
Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre G. N. 2518 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Kochherd

3,10 x 1,10 m. 4löcherig, 4 Brat feun, mit Zubehör, gut
erhalten, billig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre
D. V. 2577 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Nr.
8506 Jüngere Köchin, die wenn möglich schon neben Chef
gearbeitet, für gutes Privathaus in Eng- u. Gelegen-
heit Englisch zu lernen. Offerten mit Zeugnisabschrit-
ten und Bild an Hotel-Bureau, Basel.
8510 Sommersaison: sehr tüchtiger, Junge bis September,
Fr. 1700.—, Sommer- und Winterbetrieb, Patissier-Aide
de cuisine, Fr. 250.— monatlich, Hotel 80 Betten, Graub-
ünden.
8512 Lingerie-Gouvernante, Kochkellnerin, event. Jüngere
Kaffeeköchin, Jahresstellen, sofort, franz. Schweiz.
8514 Zimmermädchen, nicht über 25 Jahre, deutsch und
franz. sprechend, Anf. Januar, Jahresstelle, Hotel 75
Betten, Badorf Aargau.
8516 Tüchtige Kaffeeköchin, sofort, gut bezahlte Jahresstelle,
Hotel 100 Betten, Tessin.
8517 Sommersaison: General-Gouvernante, mit Réception
vertraut, englisch sprechend, Küchenchef, 15. Mai, Fr.
1500.— (event. Ehepaar), Hotel 70 Betten, Berner
Oberland.
8519 Tüchtiger Kellnerbursche, lüth, Chasseur, Passantenhotel
140 Betten, grössere Stadt, Jahresstelle.
8521 Kochkellnerin, Kindermädchen, etwas Englisch er-
wünscht, Hotel 20 Betten, Wintersaison, Graubünden.
8523 Patissier, lüth, Fr. 250.— monatlich, sofort, Hotel 100
Betten, Graubünden.
8525 Selbst. Koch, 1. Januar, Fr. 250.— bis 300.—, Jahres-
stelle, besseres Restaurant, Genf.
8526 Zimmermädchen, Zimmermädchen - Anfängerin, deutsch
und franz. sprechend, Anf. Januar, mittl. Passanten-
hotel, Neuenburg.
8528 Tüchtige Dactylographin, sofort, erstkl. Hotel St. Moritz.
8532 1. Kaffeeköchin, Fr. 120.— bis 150.— monatlich, 1.
Kaffeeköchin, Fr. 80.— bis 100.— monatlich, sofort,
Hotel 200 Betten, franz. Schweiz, Wintersaison.
8534 Demi-chef, sprachkundig, sofort, Hotel 120 Betten,
erstklassiges Hotel St. Moritz.
8535 Economat-Gouvernante, mit guten Empfehlungen, sofort,
Passantenhotel 200 Betten, Jahresstelle, Zentralschweiz.
8536 Chef de rang, englisch sprechend, sofort, grosses
Luxushotel, Berner Oberland, Wintersaison.
8537 Caviste, sofort, mittl. Passantenhotel, Jahresstelle, Aar-
gau.
8538 Zimmermädchen, gesetzten Alters, sprachkundig, Aide
de cuisine, Kellnerkellnerin, Commis de rang, 11. Sekre-
tär, sofort, Jahresstellen, erstkl. Passantenhotel, Basel.
8543 Flicker-Maschinenstickerin, Lingerie-mädchen, Wäscher
oder erste Wäscherin, Hotel 100 Betten, Wintersaison,
Berner Oberland.
8558 Gouvernante für Office und Etage sofort, kleineres
Sanatorium Davos.

Besetzte Stellen sind sofort per Post- karte abzumelden.

Stellengesuche :: Demandes de Places

Für
Chiffre-Insertate Mitglieder Nichtmitglieder
bis zu 4 Zeilen Spesen extra Mit Unter Chiffre
werden berechnet. Adresse Schweiz Ausland
Erstmalige Insertion Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 5.— Fr. 6.—
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.— Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 4.50
Mehrzeilen werden pro Insertion mit je 50 Cts. Zuschlag
berechnet. — Belegnummern werden nicht versandt.

Offerten auf nachstehende Chiffre-Insertate sind zu adressieren an Hotel-Revue Basel

Bureau & Reception

Cassier - Chef de réception, sprachgewandt, sucht nas-
senden Posten für Winter-, event. Jahresstelle. Chiffre 787
Chef de réception I. - Kassier, Schweizer, 4 Hauptsprachen,
durchaus erste Kraft, sucht Engagement in grosses, erst-
klassiges Haus. Beste Zeugnisse und Referenzen in- und
Ausland. Chiffre 782
Direktor-Reception-Cassier, Suisse, connaissances ap-
fondies de la branche, parlant les 4 langues, bon cor-
respondant, cherche situation Suisse ou Etrangère. Meilleures
références. Chiffre 781
Direktor-Reception-Cassier. Homme de confiance, Suisse
célèbre, connaissances approfondies de la branche
hôtelière, parlant les langues, meilleures références, cherche
situation Suisse ou Etrangère. Chiffre 805
Hotel-Sekretärin, 23-jährig, mit Handelsstudium und guten
Referenzen, Deutsch und Franz. in Wort und Schrift,
sucht Stelle für sofort, Bescheidene Ansprüche. Chiffre 775

Deutsche Qualitäts-Porzellan-Fabrik sucht für ihre Abteilung
Hotel-Geschirr, für die Schweiz, tüchtigen

VERTRETER

auf Provision. Derselbe muss in der Schweiz ansässig, und
bei den einschlägigen Hotels, Verwaltungen etc. bestens ein-
geführt sein. Angebote erbeten unter Chiffre F. K. 2887 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Controllleur für Grosshotel

der Südschweiz (Jahresbetrieb)
gesucht
per 1. Januar 1927

Nur ganz tüchtige Kraft, mit Erfahrungen und Kenntnissen der
Bau- und Journalkontrolle, Warenein- und -ausgang, Lieferan-
gen- und Handwerker-Überwachung kommt in Betracht. Be-
werber mit Kenntnissen der Italienischen Sprache bevorzugt. —
Ausführliche Offerten mit Altersangaben, Bild und Referenzen
erbeten unter Chiffre W. E. 256 an die Schweizer Hotel-Revue,
Basel 2.

Famille restaurateur

maitresse de maison, cuisinier et demoiselle de réception
établissement depuis 29 ans à Genève 2545
cherche à reprendre en gérance, pension de famille
(petit hôtel) dans station climatique, de préférence Suisse
romande. — Faire offres à Restaurant Ravex, rue du Temple 3,
Genève.

Salle & Restaurant

Kellner-Volontär mit guten Umgangsformen, sucht Stelle
ab Frühjahr zur weiteren Ausbildung. Chiffre 766
Maitre d'Hôtel, 28 ans, capable et énergique, parlant très
couramment les quatre langues, bonnes références à
disposition, cherche place à l'année ou saison. Chiffre 803
Restaurantleiter, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Service
durch, sucht Stelle per sofort oder später in kutschenden
Betriebe oder Tea-Room. Chiffre 815
Saattocher, deutsch, franz. und perfekt englisch sprechend,
sucht Stelle. Offerten an Helene Hänni, Central-
strasse 28, Interlaken. (810)
Saul-Volontärin, Junges Fräulein, 4 Sprachen sprechend,
sucht Stelle als Volontärin in Saal, Eintritt nach Ueber-
einkunft. Offerten an Fr. E. Brovetti, Breitenrainstr. 1,
Bern. (10. P. 8800 B) Chiffre 771
Serviertochter, tüchtig und sprachkundig, sucht Stelle in
1. Restaurant, Café, Tea Room oder Bahnhofkantine, per
sofort oder nach Ueberkündigung. Photo und Zeugnisse zu
Dienst. Chiffre 771
Serviertochter, tüchtige, deutsch, franz. und englisch spre-
chend, sucht Stelle in kleinerer Confectionerie oder Tea
Room. Gute Zeugnisse zu Diensten. Eintritt Anfang Januar.
Offerten an M. H. Rötzmatt, Olten. (793)
Serviertochter, 25-jährig, mit guten Umgangsformen und tüch-
tig im Fach, sucht Stelle in nur gutgehendes, seriöses
Restaurant. Prima Zeugnisse vorhanden. Eintritt sofort,
licht. Chiffre 806
Serviertochter, Sekret. II. Junge Tochter, Deutsch, Franz.
und Englisch, sucht Stelle in Hotel, Restaurant, Café, oder
Service tätig gewesen, sucht passende Stelle. Offerten an
Fr. H. Hunziker, Neuenkass 23, Bern, Telefon Boll-
werk 42, Interlaken. Chiffre 804
Serviertochter, tüchtige, gut präsentierende, sucht Stelle
für Saal oder Restaurant, prima Zeugnisse. Chiffre 808
Serviertochter, junge, einfache, deutsch, franz. und englisch
sprechend, sucht Stelle in besseres Restaurant oder gutes
Zemisse zu Diensten. Chiffre 800

Cuisine & Office

Aide de cuisine, junger, tüchtiger, der auch im Metzgerberuf
bewandert ist, sucht Stelle als Aide oder Commis zur
weitere Ausbildung in Hotel, Haus. Eintritt jederzeit. Chiffre 761
Apprenti cuisinier, jeune homme, bon caractère et bonne
volonté, ayant déjà accompli 6 mois d'apprentissage,
cherche place comme apprenti cuisinier. Chiffre 788
Apprenti: Jeune suisse romand, 16 ans, cherche apprentis-
sage de cuisinier, dans hôtel suisse allemande pour
mai 1927. Chiffre 769
Apprenti cuisinier: Jeune homme, 17 ans, désire apprendre
cuisinier dans bon hôtel, bons traitements et nouveaux
suivant entente pour apprentissage. Chiffre 772
Bäcker-Conditor, 27 Jahre, tüchtig, gew. Militärkuchenchef,
nun ausser Dienst, sucht Stelle in Hotel de cuisine in
gearbeitet hat, sucht per sofort Stelle, um sich in Hotelleküche
weiter auszubilden. Bescheidene Ansprüche. Chiffre 802
Chef de cuisine, 32 Jahre, mit prima Zeugnissen, sucht
Posten für sofort oder nach Ueberkündigung in gutes Haus,
auch Sanatorium. Chiffre 807
Chefköchin, tüchtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für
Wintersaison oder Jahresbetrieb, Eintritt sofort oder
etwas später. Offerten an Fr. F. Vonnatz, Postplatz, Sarnen
(Obwalden). Chiffre 776
Chefköchin sucht Stelle für sofort oder 15. Januar, am lieb-
sten in Hotel-Pension oder auch Fräuleinchen. Wird
auch Saison in Tessin annehmen. Gute Zeugnisse zur Ver-
fügung. Chiffre 810
Koch, tüchtiger, 20½ Jahre, mit prima Zeugnissen, sucht
Stelle in gutes Haus als Commis de cuisine. Chiffre 809
Kochkellner, Mann, sucht für einen kräftigen, gesunden
Knaben von 15½ Jahren Kochkellner in einem Hotel
der deutschen Schweiz. Offerten erbeten an Henri Robert,
Pares 19, Neuchâtel. (F. Z. 1621 N.) Chiffre 772
Kochkellner, Suche Stelle für 17-jährigen Kochkellner im
2. Lehrjahr, stehende, tüchtiger, sucht Stelle, zur Ver-
einer der Lehrzeit, bis 15. Juni 1927. Chiffre 816
Küchenbursche sucht Stelle, auch als Casseroier oder Office-
bursche für sofort, Alter 27 Jahre, Bescheidene An-
sprüche. Paul Altmann, Jünglingsheim, Luzern. Chiffre 777
Patisser, junger, tüchtiger, sucht Saisonstelle für das Früh-
jahr neben Chef oder allein. Zeugnisse und Referenzen zu
Dienst. Chiffre 812
Patissier, junger, deutsch und französisch, mit Diplom
und guten Zeugnissen, sucht Stelle neben Küchenchef als
Aide, Gelf. Offerten an E. Regli, Dorstir, 12, Luzern. (817)

Etage & Lingerie

Etage-Portier, 33 Jahre, mit guten Referenzen, deutsch,
französisch und ziemlich englisch, sucht Saison- oder
Jahresstelle, mit baldigem Eintritt. Chiffre 818
Fengeltücherin, tüchtige, selbständige, deutsch und italienisch
sprechend, sucht Stelle. Tessin bevorzugt. Chiffre 774
Gatterin, sehr tüchtige, mit nur prima Referenzen aus erst-
klassigen Häusern, sucht auf kommenden Frühling Stelle
als Gouvernante in Orléans, Zuhlen, bei Familie
Brun, Emmenbüchel, Schlitzmattstrasse 24. (811)

Directeur (Suisse)

dirigeant actuellement Hôtel très important (400 lits), cherche
place pour le printemps prochain. Références de tout 1er ordre.
Ecrite sous Chiffres R. J. 2463 à la Revue Suisse des Hôtels,
à Bâle 2.

Ehepaar

gezeigten Alters, mit reicher Erfahrung, sprachkundig, im
Hotellfeld selbständig, vertritt gut präsentierend und arbeits-
freudig, in ungekündeter Stellung, sucht selbständige

Hotel-Direktion

Jahresgeschäft bevorzugt. Beste Referenzen. — Antritt nach
Ueberkündigung. — Gelf. Offerten erbeten unter Chiffre T. R. 2476
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Pension

Zu mieten gesucht mit Vorkaufrecht
nachweisbar rentierend, von tüchtigen Fachleuten. Zwei Saison-
oder Jahresgeschäft. — Offerten mit Preisangaben und Gast-
betten-Anzahl, unter Chiffre A. H. an die Schweizer Hotel-Revue,
Basel 2. A. K. 2552

Hotel Esplanade, Marienbad

sucht für Sommersaison 1927
Empfangsnehmer (Direktor)
erfahrener, internationaler Fachmann, tadelloser Erscheinung,
4 Hauptsprachen in Wort und Schrift, ledig. Offerte, Zeugnis-
abschriften, Referenzen, erbeten an die Direktion des Theaters
Teplitz-Schönau C. S. R. (2536)

L'œuvre de l'ingé, Italien, cherche place pour cet hiver. Entrée
de suite. Tout premier références. Adresser demandes à
Joseph Seiler, directeur, Brigue. (646)

L'ingère I. tüchtig, erfahren, gewandt, Weissnäherin, Ma-
schinenstickerin, sucht Stelle für allein oder als Con-
vernante. Eintritt Dezember, Allerbeste Zeugnisse. Chiffre 735
Zimmermädchen, tüchtig, zuverlässig, deutsch, franz. und
englisch sprechend, sucht Stelle in Wintersaison. Qutes
erstkl. Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 757
Zimmermädchen, mit besten Zeugnissen, deutsch, französisch
und etwas englisch sprechend, sucht Stelle. Chiffre 777

Loge, Lift & Omnibus

Chasseur, deutsch, franz., etwas englisch, und Saattocher,
deutsch, franz. sprechend, suchen Stelle per sofort. Chiffre 794

Concerto oder H. Concerto, event. Postmann, seriös, 28
Jahre, mit Auslandspraxis, 4 Hauptsprachen, seit Jahren
in gleicher Stellung, sucht Sommerstelle. Gute Referenzen.
Chiffre 783

Conducteur oder Portier allein tüchtig, zuverlässig, mit gu-
ten Zeugnissen, deutsch und ziemlich gut englisch und
französisch sprechend, sucht Stelle für sofort. Adr. Maria
Sena, Weggels (Kt. Luzern). (660)

Litler oder Conducteur, 4 Hauptsprachen, mit guten Re-
ferenzen, sucht sofort Stelle. Offerten an J. P. Obrist,
Zernz. Chiffre 782

Portier-Conducteur, tüchtig im Fach, solid und sprachen-
kundig, 33 Jahre, mit prima Zeugn., sucht Saison, oder
Jahresstelle, auch für Etage, H. Hurlimann-Horndli, Wetz-
wil (Zuch). (801)

Portier, junger, tüchtiger, deutsch und französisch sprechend,
mit guten Zeugnissen, sucht Stelle per sofort oder
später. Chiffre 786

Portier, 23 Jahre, tüchtig und zuverlässig, deutsch und
französisch sprechend, sucht Jahresstelle, Zeugnisse und
Photo zu Diensten. Offerten an H. Thommen, Rue Franklin 4,
Genf. Chiffre 788

Portier allein oder Portier d'étage, 30 Jahre, deutsch, franz.
und englisch sprechend, sucht Stelle für Wintersaison.
Eintritt sofort, Zeugnisse und Photo zu Diensten. Offerten
an U. M. Drosselweg 19, Bern. Chiffre 780

Portier, ganz solid, tüchtiger, junger Bursche, deutsch
und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Sal-
son- oder Jahresstelle. Eintritt sofort, nach Ueberkündigung.
Chiffre 814

Bains, Cave & Jardin

Masseuse, munie de bonnes références, cherche emploi.
Suisse ou Etrangère. Chiffre 755

Divers

Gouvernante- oder Directriceposten gesucht von Witwe
mit 12-jähriger Branchekennntnis, deutsch, franz. und
englisch sprechend, la Referenzen. Chiffre 779

Hofschneider-Zimmermann, mit Werkzeug, 25 Jahre, sucht
auf Neujahr Jahresstelle, würde auch Hausburschenarbeit
verrichten, war 2 Jahre tätig als solcher in Hotel. Ch. 796

Schreiner, junger, tüchtiger, mit guten Zeugnissen, sucht
per sofort Stelle in Hotel, Offerten an Chr. Fischer,
Schreiner, Untervaz. (809)

Tapetzer, durchaus tüchtig und zuverlässig, mit langjäh-
riger Auslandspraxis, sucht Engagement in Hotel Prima
Referenzen. Chiffre 779

Vertrauensposten, Geschäftstüchtige Frau, 50 Jahre, im Hotel-
und Wirtschaftsfach tüchtig, sucht Vertrauensposten zur
Führung eines Geschäftes, oder als Haushälterin. Chiffre 798

Volontaire, Höteller cherche à placer son fils, 18 ans, très
bien parlant français, allemand et l'anglais, comme
Volontaire, soit Bureau Réception ou Salle dans Hôtel der
1er Ordre, Suisse ou Etrangère. Chiffre 764

Vom Zimmermädchen zur Generalgouvernante.

Die 44seitige Broschüre dieses Namens ist zum
Preis von 50 Cts. und Porlovergütung
— 5 Cts. für Drucksachen, 20 Cts. für ge-
schlossene Zustellung — beim Zentralbureau
S. H. V. in Basel erhältlich. Für Partienbe-
züge zu Geschenkzwecken ans Personal ge-
währen wir angemessenen Rabatt.

Expedition der „Hotel-Revue“.

Für 19-jährigen, jungen Mann (Schweizer), perfekt deutsch,
französisch und englisch sprechend, wird

Kellner-Volontär-Stelle

per sofort gesucht. — Offerten an die Berufsberatungsstelle
der Amtsvormundschaft Zürich, Flössergasse 15. 2549

HOTEL-DIREKTION

2 Saison-, oder Jahresgeschäft bevorzugt. Beste Referen-
zen. — Gelf. Offerten unter Chiffre W. S. 2542 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Zwei Herren, Holländer, suchen ab Mitte Januar kleines
Chalet

ganz freistehend, in der Nähe eines Wintersport-Ortes, Offerten
an „K“. International Verkeers Bureau, Damrak 46, Amsterdam.

A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Horgen

Vorteilhafteste Bezugsquelle in

MOBILIAR

für Restaurants, Cafés, Speise-
Säle, Vestibules etc. 508

Winterverkehr.

Die Wintersaison hat sich, wie aus den verschiedenen Kur- und Sportplätzen berichtet wird, allenfalls gut angehalten. Ueber die Weihnachtszeit setzte der lange zurückgehaltene Verkehr auch im Bahnhof Basel sehr lebhaft ein und zwar namentlich in einem starken Zustrom von Wintergästen aus England. Die Züge von Boulogne und Paris kamen wegen des enormen Andranges von Reisenden mit grossen Verspätungen ein und mussten zum Teil in 4-, 5- und 6facher Komposition geführt werden. Auch von Deutschland her ist der Touristenverkehr wieder erfreulich stark geworden. Während letzten Winter die in Deutschland herrschende Wirtschaftskrisis den Besuch unserer Winterkurorte sehr nachteilig beeinflusste, scheinen laut Bericht der schweizer. Gesandtschaft in Berlin dieses Jahr die Verhältnisse sich wesentlich gebessert zu haben, sodass dank besseren Geschäftsganges der Kreis derjenigen Personen, die sich wieder einen Winterkuraufenthalt in der Schweiz leisten können, stark gewachsen sein soll. Auf Grund vorliegender Berichte und der Beobachtungen über den bisherigen Transit von Wintergästen im Basler Bahnhof darf daher diesen Winter mit einer besseren Saison als in den beiden Vorjahren gerechnet werden, zumal auch das Wetter einen wirklichen Schneewinter verspricht. — Mögen sich diese Erwartungen zum Wohle der Hotellerie und ihres Personals in vollem Ausmass verwirklichen!

Verlängerung der Wintersaison.

In Nr. 40 vom 9. Dezember gab mir hier einen Artikel der „Suisse“ wieder, in dem das Problem der Verlängerung der Wintersaison behandelt und dabei der gemeinsamen Zusammenarbeit der beteiligten Interessenten, Bahnen, Reisebureaux und Hotellerie, namentlich im Sinne der Gewährung von Vergünstigungen (Ermässigung der Bahnfahrten und Hotelpreise) an Winter-sportgäste in den Nachsommermonaten (Mitte Februar, März und April) das Wort geredet wurde. Wie wir weiter unten sehen werden, fand die Anregung die Beachtung der zunächst beteiligten Institutionen, der Schweizer Verkehrszentrale und der Bundesbahnen, selbstverständlich aber auch die Zustimmung der Touristenkreise, die denn auch in einer weiteren Zuschrift an das genannte Genferblatt zum Ausdruck gelangte. Darin wird von einer Persönlichkeit, die offenbar im Reiseverkehre wesentliche Kenntnisse besitzt, ausgeführt, es sei ein bedauerlicher Nachteil, dass sich der Hauptzustrom der Wintergäste auf die Zeit vom 20. Dezember bis 15. Februar konzentrierte, bedauerlich zumal, weil unser Klima und die Wetterlage z. B. im März viel angenehmer und stabiler seien, was u. a. auch durch die Hoch-touren der Skiklubs des Engadins und anderer Gegenden erhöht werde. Weiter seien die kurz-zu-Saison des Hotelgeschäftes sehr nachteilig, da der Ertrag der wenigen Wochen mit Hochfrequenz angesichts des zahlreichen Personals in der schwachbesuchten Nachsommerzeit zum Teil wieder aufgebracht werde. Durch eine gewisse Reduktion ihrer Preissätze in der Zeit nach dem 20. Februar würden die Hotels, daher nur ihren eigenen Interessen dienend, während anderseits die Bundesbahnen durch geeignete Massnahmen: Ausgabe kombinierter Billets inklusive Bahn-fahrt, Hotel- und andere Kosten und durch Gewährung von Vergünstigungen an die Reise-gäste den Besuch der Nachsommermonate entsprechend fördern und heben können. Der Einwand, die Bahnfahrten seien durch Gesetz festgelegt und die finanziellen Lage der S. B. B. gestalte derartige Tarifreduktionen nicht, sei nicht haltbar, nachdem ausländische Bahnen, z. B. die P. L. M., Spezialbillets zum Besuche der Kur-orte, Seebäder, Ausstellungen etc. ausgeben und

damit gute Erfahrungen im Hinblick auf die Be-lebung des Verkehrs machen. Wo ein Wille, da sei auch ein Weg und gerade die kritische Fi-nanzlage der S. B. B. sei ganz dazu angetan, durch derartige Vorstösse die Massnahmen auf eine Förderung des Reiseverkehrs hinzuwirken und damit die allseitig verlangte „kaufmännische“ Geschäftsführung ihres Unternehmens anzustreben.

Dies die Stellungnahme eines Vertreters der Gästekreise, die zweifellos gut gemeint ist und anscheinend das Wohl aller Beteiligten im Auge hat, dabei aber doch gewisse Schwierigkeiten übersehen, die sich der Verwirklichung der an sich gesunden Anregung entgegenstellen. Wie wir oben bereits angedeutet haben, schenkt die Schweiz. Verkehrszentrale dem wichtigen Problem ihre intensive Beachtung. Deren Direktion hat sich gleich nach Erscheinen des ersten Artikels der „Suisse“ an die Generaldirektion der S. B. B. gewandt, um deren Einstellung zur Sache kennen zu lernen, resp. zu sondieren, ob die Möglichkeit der Mitwirkung bei diesen Bestre-bungen bestehe. Dabei verhehlte sich die S. V. Z. keineswegs, dass es sehr schwierig sein werde, eine Verlängerung der Wintersaison zu errei-chen, wenn die Hotellerie selbst nicht in bedeu-tender Weise entgegenkommen könne.

Die Antwort der Bundesbahnen ist denn auch in der Tat nicht ermügend. Die Generaldirektion erklärt allerdings, allen Bestrebungen auf Ver-längerung der Winter- oder der Sommerzeit sympathisch gegenüberzustehen, macht jedoch deren Realisierung nicht als leicht und verweist dazu auf die Anstrengungen, die in diesem Sinne schon seit Jahren von allen am Fremden-verkehr interessierten Wirtschaftsgruppen ge-macht wurden: seitens der Transportunter-nehmen, Verkehrsvereine und Reisebureaux durch entsprechende Propaganda, seitens der Hotels durch Herabsetzung ihrer Preise in der Vor- und Nachsommerzeit. Wenn der Erfolg dieser Bestre-bungen bisher ein mässiger gewesen sei, so aus dem Grunde, weil es ausserordentlich schwierig sei, das Reisepublikum von alleingewonnenen Ge-wohnheiten abzubringen. Die meisten Ausländer und Schweizer wünschten eben ihre Ferien im Sommer während des Schulschlusses oder wäh-rend der heissen Zeit (Juli und August) und im Winter während der eigentlichen Hochsaison (Weihnachts- und Neujahrsferien) oder wäh-rend der stillen Geschäftszeit im Januar ausserhalb ihrer vier Wände zu verbringen. Hiegegen vermag bisweilen nicht einmal das Wetter einen erheblichen Einfluss auszuüben, wie die letzte Sommersaison mit trotz schlechtem Wetter relativ gutbesetzten Hotels im Juli und leeren Gaststätten bei schönstem Wetter im September beweist. Gegenüber diesen Gegeben-heiten des Reisepublikums sind selbst die gutorganisierten englischen Reisebureaux, von denen in der „Suisse“ die Rede ist, so ziemlich machtlos. Jedenfalls sind diejenigen Hotels, mit denen diese Bureaux arbeiten, im allgemeinen nicht viel länger besetzt als die übrigen Gast-stätten, einige bevorzugte Plätze (Luzern, Mon-treux, Interlaken, Lugano) vielleicht ausgenom-men. Die Generaldirektion ist denn auch auf die Auffassung, dass eine Herabsetzung der Transpor-tation auf die Verlängerung der Wintersaison kaum einen erheblichen Einfluss ausüben könnte, namentlich nicht beim Auslandsverkehr, denn der Fahrpreis für die schweizer. Strecke spiele im Verhältnis zu den Gesamtauslagen eine ganz unbedeutende Rolle, das folgende Beispiel beweist, dass ein 2-tägiger Kurzaufenthalt eines Frankfurters in Engelberg zugrundegelegt ist:

Fahrt Frankfurt a/M. — Basel Bad.	
Bahnhof Koppelte Taxe einfacher	Fr. 73.—
Fahrt II. Klasse	„ 10.—
Basel Bad. Bahnhof — Engelberg und zurück (schweizer. zusammenstell-bares Bilet)	„ 35.95
20 Tage Pension in Engelberg, ein-schliesslich Getränke, Kurtaxe etc.	„ 400.—
Trinkgelder 10%	„ 40.—
Sonstige Reiseauslagen	„ 31.05
Total	Fr. 580.00

Angesichts dieser Sachlage und der Schwierigkeiten der Durchführung könnte daher die Ge-

neraldirektion der S. B. B. eine Herabsetzung der schweizer. Taxen in der Vor- und Nachsaison für den langfristigen Auslandsverkehr nicht be-fürworten. Wenn daher ernsthafte Anstrengun-gen zur Verlängerung der Vor- und Nachsaison gemacht werden wollten, so bliebe nichts anderes übrig als die Hotellerie herabzusetzen, die den ausschlaggebenden Posten im Budget der Re-isenden darstellen. Dabei kämen nach Ansicht der Generaldirektion etwa folgende Massnahmen in Frage:

1. Allgemeine wesentliche Herabsetzung der Hotelpreise in der Vor- und Nachsaison, verbunden mit einer entspr. Reklame in diesem Sinne;
2. Spezialangebote an Sportvereine (im Winter an in- und ausländische Skiklubs, Eis-lauf- und Hockey-Klubs etc.);
3. Vermehrte Ausführung von Fortaltreisen durch in- und ausländische Reisebureaux für kürzere und längere Dauer (Wochenende, eine Woche, zwei Wochen etc.), wofür von der Schweiz aus die Initiative zu ergreifen wäre. Sonderreklame durch die Hotellerie in Verbindung mit den Reisebureaux.

Zum Schlusse ihres Schreibens betont die Generaldirektion, es können zurzeit den mit grossen finanziellen Schwierigkeiten kämpfenden Transportunternehmungen weitere Opfer nicht zugemutet werden; immerhin erklärt sie sich bereit, innerhalb der Grenzen der bescheidenen Tarife gewisse Lücken auszufüllen, die sich bei Ausarbeitung der Programme für Fortaltreisen (ad. Punkte 2 und 3) ergeben. Diese Lücken durch die Reisebureaux eventuell ergeben sollten.

Wie man sieht, bieten demnach die Bundesbahnen sehr wenig und es ist vor allem diese Schwierigkeit, an der die Verwirklichung des Projektes voraussichtlich scheitern dürfte. Denn von einer wesentlichen Herabsetzung der Hotel-preise kann wohl noch auf Jahre hinaus nicht die Rede sein, da die Minimalpreise der Mitglie-derhotels des S. H. V. schon heute kaum aus-reichen, die Unkosten, Betriebsauslagen, Hypo-thekenzinsen etc. zu decken, von Rückstellungen und der Anlage von Reserven ganz zu spre-chen. Dennoch ist davon auszugehen, dass das Problem der Verlängerung unserer Saisons eigentlich eine Frage der allgemeinen Preis-politik ist, die aber nicht einseitig durch die Hotellerie, d. h. durch Reduktion der Hotelpreise gelöst werden kann, denn die finan-zielle Lage des Gastgewerbes gestaltet ein solches Vorgehen nicht mehr. Der Lieferant und der unbefriedigten Ergebnisse im Reisever-kehr liegt vor allem im Mangel an zahlungsfähigen Dauerbesuchern, bedingt durch die Ver-änderung aller Völker Europas, die ver-änderten politischen und wirtschaftlichen Ver-hältnisse und die schnelleren Verkehrsmög-lichkeiten, welche letztere zur Verkürzung der Aufenthalt der Gäste in der Schweiz im wesentlichen über die Weltmarken hinweg, solan-ge kann die Hotellerie ihre Preise nicht reduzie-ren und solange kann auch mit einer merklichen Zu-nahme des Ausländerbesuches nicht gerechnet werden. Es hätte sich also darum zu handeln, durch eine gemeinsame Aktion der beteiligten Kreise: Landwirtschaft, Handel und Gewerbe einen allgemeinen Preisabbau in die Wege zu leiten und dadurch der Hotellerie eine Reduktion ihrer Preise zu ermöglichen. Wenn sodann auch die Transportanstalten ihre-selbst entsprechenden Entgegenkommen zeigen und z. B. durch Ausgabe von Wochenend-, Familien- und Ferienbillets, Her-absetzung der Reisegepäcktaxen etc. an der Aktion zur Belebung des Verkehrs teilnehmen würden, so glauben wir, es würde sich ein durchaus gesunder und erwünschter einstellen und damit allen Beteiligten, auch den Bahnen, gedient sein.

Die Lösung des Problems der Saisonverlän-gerung ist jedenfalls nicht leicht; sie ist sogar unmöglich, wenn nicht alle interessierten Kreise entsprechende Opfer auf sich zu nehmen bereit sind.

Gepäckkontrolle in Domodossola. (S. V. Z.) Nach den bestehenden Tarifen muss das Reise-gepäck, das der Bahn zur Beförderung über-gaben wird, sicher und dauerhaft verpackt sein, mangelhaft beschaffene oder ungenügend ver-schlossene Gepäckstücke können zurückgewie-sen werden. Unter Berufung auf diese Vorschrif-ten unterziehen die italienischen Staatsbahnen die nach Italien und darüber hinaus eingeschrie-benen Gepäckstücke hinsichtlich ihrer Beschaf-fenheit im Bahnhof Domodossola einer genauen Kontrolle und lehnen die Weiterleitung von man-gelhaft beschaffenen oder ungenügend ver-schlossenen Gepäckstücken ab. Als ungenügend werden Verpackung und Verschlüsse betrachtet, wenn sie nach dem Urteil der Bahnmorgane den Inhalt vor Verlust nicht zu schützen vermögen oder es ermöglichen, auf den Inhalt zu greifen, ohne dass sichtbare Spuren eines gewaltsamen Einbruchs zurückgelassen sind. In diesem Sinne sind die Reisegüter mit Vorriegelschlössern und die mit Riemen gebundenen „Portemanteaux“, wel-che beanstandet werden. Um Rückweisungen zu vermeiden, haben die Eigentümer auf eigene Rechnung dafür zu sorgen, dass die beanstan-deten Gepäckstücke durch Verschnürung und Plombierung oder auf andere geeignete Weise in übergangsreichen Zustand gestellt werden.

Neuer Tarif Schweiz-Deutschland. Auf 1. Januar 1927 tritt für die Beförderung von Reise-gepäck und Expressgut im Verkehr Schweiz-Deutschland ein neuer Tarif in Kraft. Der Tarif bringt insofern eine Neuerung, als inkünftig Reisege-päck auch ohne Vorzeigung von Fahrkarten zur Beförderung angenommen wird. Ferner ist die Möglichkeit der durchgehenden Abfertigung von Expressgut vorgesehen.

Eisenbahn und Automobil. Auf Einladung der Zürcher volkswirtschaftlichen Gesellschaft hielt der Präsident der Generaldirektion der schweizerischen Bundesbahnen, Herr Schaffli, in einer stark besuchten Versammlung in Zürich einen Vortrag über „Eisenbahn und Auto“. Er machte dabei an Hand von Tabellen und Plänen An-gaben über den Frachtingang der Bundesbahnen durch die Konkurrenzierung durch das Lastauto-mobil und befürwortete unter anderem die Er-höhung des Automobilzölles. Er schilderte so-dann eingehend den Arbeitsmarkt und die Arbeitsweise der Sesa. von der man teils in der Öffentlichkeit bisher noch wenig bemerkt habe, weil sie zunächst stark mit Organisations-arbeiten belastet war. Immerhin habe sie schon gute Dienste geleistet, indem sie der Frage der Eisenbahnkonkurrenz ihre besondere Aufmerk-samkeit widme und Angaben machen könne, die eine Rückgewinnung vieler Transporte durch die Bundesbahnen ermögliche. Am Ende des Vor-trags schloss sich eine stundenlange Diskussion, in der Vertreter verschiedenster Richtungen des Wirt-schaftslebens und auch der Wissenschaft zum Worte kamen. Namentlich wurde von seiten der Camionneure der Vorwurf der illoyalen Konkur-renz erhoben, gegen den sich Direktor Locher von der Sesa wandte. In einem Schlusswort be-tonte Generaldirektor Schaffli, es liege den S. B. B. fern, das Automobil erdrücken zu wollen. So-dann ging er noch kurz auf die Bedenken ein, die man wegen einer zu raschen Elektrifikation aus wirtschaftlichen Gründen erhoben hatte.

Der Automobilabsatzhandel. Für die ersten 11 Monate 1926 stellt sich der Importwert der Automobile auf 75.7 Millionen Franken, was gegenüber der gleichen Zeit des Vorjahres eine Zunahme von 11 Millionen Fr. bedeutet. Der Exportwert erreicht die Summe von 4.1 Millio-nen Franken, gegen 3.3 Millionen Fr. im Vorjahr. Die Einfuhr des ganzen Jahres 1926 wird auf alle Fälle einen noch nie erreichten Rekordbetrag darstellen, indem der Höchstbetrag des Jahres 1920 schon bis Ende November 1926 um 0.2 Mil-lionen Fr. überschritten ist. Diese Millionen können im Lande bleiben, wenn es uns endli-ch gelänge, eine eigene leistungsfähige Automobil-industrie, wie sie für Lastwagen bereits besteht, zu gründen.

Falsche schweiz. 50 Fr.-Banknoten. (Mitget.)

Dieser Tage sind auf dem Platz Zürich einige Exemplare einer neuen Fälschung der 50 Fran-ken-Nationalbanknote, mit dem Holzfüller auf der Rückseite, Typ Waterlow & Sons, festge-stellt worden. Die Zeichnung ist unscharf und macht einen blassen und verschwommenen Ein-druck. Die feine Ornamentik des Untergrundes fehlt fast ganz und da, wo sie noch nachzu-ahnen versucht wurde, ist sie unvollständig. Die Fälschung weist im übrigen folgende besondere Merkmale auf:

1. Vorderseite: Die schraffierte äussere Umrahmung der Aufschrift „Schweizerische Na-tionalbank“ ist lückenhaft. Der rötlich-violette Untergrund tritt stärker und ziemlich scharf ab-gegrenzt hervor, während er bei der echten Note kaum unten ausläuft. Die Wertangaben in Worten: Fünfzig Franken, Cinquante, Cinquante, in der Mitte des Notenbildes, sind als ob die schwarze Druckfarbe im Wasser verlaufen wäre. Die äus-sere feine Umrahmung dieser Wertangaben sind ebenfalls unvollständig und lückenhaft. Die Oberfläche des Frauenkopfes in der Vignette weist einen hellen Fleck auf und scheint daher gespalten; die feinen Linien, welche bei der echten Note in der hinteren deutlich erkennen sind, sind auf dem Fälschbild verschwommen.
 2. Rückseite: Die Angaben in der Umrah-mung „Schweizerische Nationalbank“, „Banque Nationale Suisse“, „Banca Nazionale Svizzera“, sowie die in den vier Ecken stehenden Zahlen: „50“ heben sich bei der echten Note, weil weiss ausgespart, deutlich und scharf vom dunkel-grünen Untergrund ab, während sie beim Fäl-schbild infolge ihrer gelblichen Färbung auf dem blasseren Untergrunde weniger hervortreten. Die Zeichnung der Augenspiele des Holzfüllers ist etwas verzerrt und verschwommen und er-weckt den Eindruck einer Schulzbrille, wogegen bei der echten Note das Augenspaar gut sicht-bar ist.
- Dem Publikum wird in seinem eigenen Inter-esse empfohlen, beim Vorkommen von falschen Noten die Identität des Einzählers sofort fest-zustellen und dem nächsten Polizeiposten, so-wie der Schweizerischen Nationalbank, wö-möglich unter Einsendung des Fälschbildes, unge-säumt Meldung zu machen. Für zweckdienliche

Angaben, die zur Erwerbung des Fälschers füh-ren, setzt die Nationalbank eine namhafte Be-lohnung aus.

Die Noten tragen die Serie 4 Q, Nr. 077.701.

Wintersport

Spilgen. In Ergänzung der einschl. Notiz in der letzten Nummer des Blattes wird uns mitgeteilt, das Hotel Bodenhaus und Post in Spilgen sei schon diesen Winter zur Aufnahme von Gästen eingerichtet und bereit. Wenn auch die Zentralheizung in dem Haus noch nicht in-stalliert, so sei doch durch vorzügliche Kachel-öfen in sämtlichen Fremdenzimmern für zweck-mässige und ausreichende Beheizung gesorgt.

Die wissenschaftliche Sportwoche in Davos vom 3. bis 10. Januar findet viel Anklang unter den Sportleuten. Sie kommt ganz offenbar einem Wunsch vieler Kreise entgegen, der dahin geht, sich über das innere Wesen und den Wert der modernen Sportbewegung klar zu werden. Ausser den hervorragenden Gelehrten auf deren Vorträge bereits in No. 46 dieses Blattes auf-merksam gemacht wurde, werden zwei Fachleute aus dem Wintersport Gelegenheit haben, ihre reichen Erfahrungen bekanntzugeben. C. Lullier, der vielgenannte deutsche Skifahrer und Schrift-steller, wird mit einem seiner Demonstrations-filme zu Worte kommen. Der Schweizer Behn-din, dessen Reformvorschlüsse auf dem Gebiete des Sportes so viel Beachtung finden, wird seine Neuerungen auf dem Schneefeld produzieren. — Die Vorträge werden in den Abendstunden, die sportlichen Vorführungen von 10 bis 12 Uhr und nachmittags von 2—4 Uhr stattfinden. Wir nennen: Ski-Turnen (Vorführungen durch Schi-ler), Skifahren, Langlauf, Springen, Skispiele etc. Schlitten: Zweierbob, Viererbob, Schlitten, Damenrennen. Eis: Kunstlauf, Paarlauf, Schüler-demonstrationen, Hockey, Schnellauf, Curling. — Endlich sind auch eine Reihe von Abendveranstaltungen sportlicher und gesellschaftlicher Art vorgesehen.

Kleine Chronik

Lugano. Das schon seit Jahren den Herren Kappenberger & Bisinger (Mitglieder des S.H.V.)

gehörende Adler Hotel, welches sich gegenwärtig im Umbau befindet, wird den ganzen Winter hindurch ununterbrochen in unveränder-ter Weise unter der bisherigen Leitung weiterge-führt. Das Haus erhält die schon lange notwen-dig gewesenen Einzelzimmer mit fliessendem Wasser, sowie den längst ermangeten Lift und dürfte alsdann den heutigen Ansprüchen voll auf entsprechen.

Verschönerung der Alpinenferne in Interlaken. Das Projekt betr. die Durchführung der Alpinen-ferne in Interlaken hat, wie die Oberländer Blätter mit der Berücksichtigung der Bedenken von wenig Begeisterung zu erwecken vermocht. Nach reiflicher Erwägung beschloss deshalb der Vor-stand des Verkehrsvereins Interlaken und das Organisationskomitee der schweizer. Alpinen-feste, von der geplanten Durchführung im Jahre 1927 abzusehen und den Anlass auf abschbare Zeit zu verschieben. Dieser Beschluss musste gefasst werden angesichts der reslos zustande gekommenen Finanzierung, denn die nötigen Geldmittel im Betrage von Fr. 200,000.— waren beimander. Es fehlte aber an der notwendigen Zahl von Mitwirkenden; einige Vereine wollten gar nicht, andere nur unter gewissen Bedingun-gen mitwirken. In den breiten Massen der Be-völkerung scheint überhaupt nie eine richtige Begeisterung für das Unternehmen vorhanden gewesen zu sein. Als Gründe hierfür werden ge-nannt: Fernsichtigkeit wegen kantonaler Gesang-fest, Agitation der Teilspielfreunde gegen die Hirtenfeste und nicht zuletzt die ablehnende Haltung Interlakens in der Fusion mit Matten und Unterseen. Der Verkehrsverein Interlaken hat an seiner Hauptversammlung vom 23. Dezember dem Verschiebungsantrag zugestimmt.

Auslands-Chronik

Köln. (Mitget.) Das Hotel Excelsior in Köln a. Rh., das Zweighaus des Hotel Baur au Lac in Zürich, ist gestern (26. Dezember) von 29 1926, wieder dem Betriebe übergeben worden. Wie bekannt, war dieses Haus seit dem Waf-fenstillstand vom Generalstab der Englischen Besatzungs-Armee besetzt. Das „Excelsior“ wurde im März dieses Jahres von den Be-satzungsgruppen geräumt und vom Besitzer, Herrn H. Kracht, Hotel Baur au Lac in Zürich,

total umgebaut und ganz neu möbliert. Das Excelsior Hotel in Köln ist heute nicht nur eines der besten, sondern auch eines der schönsten in Deutschland, sondern kann mit den allerersten Häusern des Kontinents verglichen werden. Die Direktion liegt wieder, wie seit der Eröffnung, in den Händen von Herrn Dir. F. Reime.

Kleine Totentafel

† Dr. Jonquière.

In Bern starb im Alter von 75 Jahren Dr. G. Jonquière, früherer langjähriger Kurarzt des Bad Lenk im Simmental, der zur Hebung dieses Bad-ner oberländischen Kur- und Bäderortes s. Zt. viel beitrug.

Arosa. In Arosa starb kürzlich im Alter von 75 Jahren Dr. med. Otto Herwig. Der Ver-storbene kam 1882 nach Arosa. Er machte sich um die Entwicklung des damals noch stillen Alo-dorfes zu einem Lungenkurort in hohem Masse verdient, indem er die ersten, mit dem allerser-ner oberländischen Kur- und Bäderortes s. Zt. viel beitrug.

Literatur

Der „Schweizer Winter“ (Verlag Arnold Bopp & Co., Zürich) Heft 34 ist soeben erschienen. Statt des bisherigen blauen Druckes hat bei die-sem Heft der Verlag ein neuartiges Tiefdruck-verfahren angewandt, bei welchem durch haar-scharfe Ätzung und sorgfältig abgestimmten Farbauftrag eine Bildwirkung erzielt wurde, wie sie bis jetzt bei Massendruckern wohl noch sel-ten erreicht wurde. Einige der Bilder wirken ge-radezu plastisch, die klare Wintersimmung der Landschaftsbilder ist prächtig gelungen und über-trägt sich auf den Beschauer. Der textliche In-halt des neuen Heftes ist wie immer reichhaltig und interessant. Das 40. Seite starke Heft enthält 42 Bilder und kostet 80 Rappen.

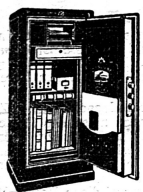
Redaktion — Rédaction

A. Kurer

(zum Kurgebranch abwesend)

A. Matti.

Ch. Magne,



FEUER- SICHERE

Kassen, Schliessfächer
zum Vermieten an
Hotelgäste
Wandtresore
Kassetten
mit Versicherung gegen
Einbruch-Diebstahl auch
in Miete.

UNION-KASSENFABRIK A.-G.
Gessnerallee 36, ZÜRICH

Wir verkaufen gegen bar
bedruckte Tischdecken
in Koch- und Lichtdecken
Farben in allen Grössen. Schöne, moderne Designs
Schweiz. Textildruckerei, Suhr (Aargau)

Unser neues

Economat- oder Tagesausgabenbuch

1563

bildet
die Basis der Pensions-Preis-Berechnung!
Schema mit Erläuterungen durch den Verlag
KOCH & UTINGER, CHUR



Rohr- Möbel

Pedgrohrmöbel in natur-
weiss oder in jeder belie-
bigen Nuance geräuchert,
verleimtes Gitter- und
Terrassenmöbel etc. liefert
zu Fabrikpreisen

Verlangen Sie unseren (il-
lustrierten Katalog!

Rohr-Industrie Rheinfelden
Völkly & Jenny

Erstklassige Spezial-Firma
für Hotel-Teppiche

Vorlagen — Milieux — Läufer
Spannteppiche etc. — sowie

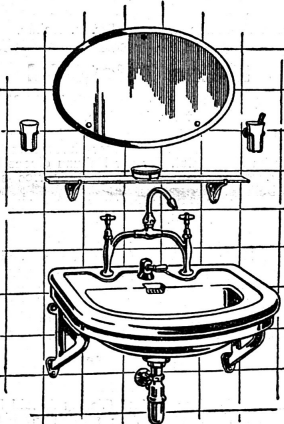
Orient-Teppiche

Jakob Fisler & Co., Zürich 2
Tödisstrasse 61 Tödisstrasse 61

Ihr Hotel ist stets besetzt

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische
mit fliessendem temperiertem Wasser haben

BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH
Aktien-Gesellschaft
Fabrik sanitärer Einrichtungen



**Votre hôtel sera toujours
au complet**

si les lavabos avec eau courante et tem-
pérée sont installés dans toutes vos chambres

BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH
Société Anonyme
Fabrication d'appareils sanitaires



»WINTERTHUR«

UNFALL-

Haftpflicht-, Diebstahl-,
Kautions- u. Automobil-
VERSICHERUNGEN

Verlangen Sie Auskunft und Prospekt von der Direktion der
Schweizerischen Unfallversicherungs-
Gesellschaft in Winterthur

Vertreter in allen grösseren Ortschaften

Die Mitglieder des Schweizer

Hotelier-Vereins geniessen beim Abschlusse von

Unfall- und Haftpflicht-Versicherungen

besondere Vergünstigungen



GERBERKÄSE

DER ERSTE UND ORIGINAL-EMMENTALER SCHACHTELKÄSE



Berndorf

fabriziert
Reinickel-Kochgeschirre
extra schwer für Hôtels
und Restaurants

BEZUGSQUELLEN-NACHWEIS DURCH DIE
BERNDORFER KRUPP METALL-WERK
AKTIEN-GESELLSCHAFT IN LUZERN



Glacia-Kühlanlagen

empfehlen sich selbst. Erste Referenzen vorhanden. Verlangen
Sie kostenlose Offerte von

Ad. Sulger, Kühlanlagen, Zürich
Bureau: Freigutstrasse 4

Berücksichtigt die Hotel-Revue-Inserenten!

Bonbücher

Erstklassiges Schweizerfabrikat

Folioformat, 1680 Bons in 5 verschiedenen Farben sowie

Taschenbonbücher

offert zu billigsten Preisen

Schweizer Hotelier-Verein, Zentralbureau

Bitte Muster zu verlangen



Rideaux et étoffes
tapis et couvre-lits

Emil Eigenmann

Telephone 4067
St-Gall

Nerven- Heilanstalt „Friedheim“ Zihlschlacht

(Thurgau)
Eisenbahnstationen:
Amriswil
Bischofszell - Nord

Nerven- und Gemütskranke

Sorgfältige Pflege.
Gegründet 1891
Drei Aerzte.
Tel. Nr. 3

Chefarzt u. Besitzer:
Dr. Krayenbühl



Vin de Neuchâtel

recolte 1923. Caisse d'échan-
tillons de 10 bouteilles frs.
17.— franco gare départ.
H. Forayod, Grancy, T.
Lausanne. — 2500

Hotels Kuhhäuser Pensionen Gasthöfe Restaurants

In allen Grössen und Prei-
sen in den verschiede-
nen Gegenden der Schweiz
zu verkaufen

Verlangen Sie Gratis-Aus-
wahlliste. — Preiswürdige,
rentable Objekte werden
stets gesucht. Seröse, dis-
krete Behandlung. Vielfäl-
rige Erfahrung.

Liegenschaftsbureau
A. Maack-Küssler, Luzern.
Pilatusstrasse 3a
(vormals in Olten.)



Teppiche Linoleum Möbelstoffe

**Spezialität: Qualitäten für
die Hotellerie**

Unsere Preise stützen sich auf den
Grosseinkauf und sind mässig be-
rechnet.

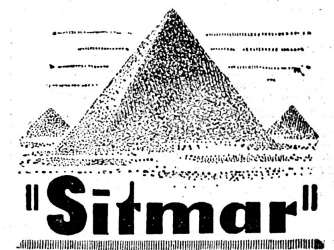
Schuster & Co

St. Gallen * Zürich



Neue Ideen

für Hotelbuchführung, Ersatz des Receptenbuches,
vereinfachtes Journal bringen Unkosten-Ersparnis.
Prospekte gerne zu Diensten.
Bücherexporte J. Suter, Zürich 7



Nach **Agypten**

Syrien

Konstantinopel

Schwarzes Meer

bevorzugen Sie die allgemein bevorzugten Linien der:

„SITMAR“

(Società Italiana di Servizi Marittimi)

Regelmässiger Reise- und Postverkehr mit neuesten
Schiffstypen nach allen Häfen des **nahen Orients**.

Besonderer Eiluxusdienst:
Europa - Agypten
mit Luxusdampfer „Esperia“

Mittelmeer- und Nordland-Fahrten mit

„**Neptunia**“

General-Vertretung:

„SUISSE-ITALIE“, ZÜRICH

Bahnhofstrasse 80 — Reise und Transport A.-G.

Filialen: Basel, Luzern, St. Gallen, Genf, Lugano, Locarno

Une bonne couverture

se distingue non seulement par son
délicieux arôme et sa consistance
parfaite; elle est encore très mallé-
able.

Fabriquée par des spécialistes expé-
rimentés, la couverture KOHLER
donne entière satisfaction au con-
fiseur soucieux de conserver sa
réputation. Composée des cacaos
les plus fins, elle est d'une qualité et
d'un rendement aussi invariables
qu'insurpassables; c'est pourquoi
vous utiliserez toujours, de préfé-
rence, l'excellente couverture

KOHLER